SONY

2-676-680-**22** (1)

Quick Start Guide **US**

Guide de démarrage rapide **FR**

Guía de inicio rápido **ES**

nav-u

Personal Navigation System
Sistema de navegación personal

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the main unit. Record these numbers in the spaces provided below.
Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No._____ Serial No._____

NV-U70
NV-U50

© 2005 Sony Corporation

About this manual

- This Quick Start Guide contains instructions for installation, connections and basic operations. For more information, see the PDF manual on the supplied Application Disc.
- Contents of this manual are written for users with knowledge of using the Microsoft® Windows® operating system. For details about computer operation, see the manual for your computer.
- Illustrations in this manual may differ from the actual device.
- Retain this manual in a place where you can refer to at any future time.

No guarantee for lost data or damaged data

Sony does not provide any guarantee for lost or damaged data.

Caution

IN NO EVENT SHALL SONY BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR OTHER DAMAGES INCLUDING WITHOUT LIMITATION LOSS OF PROFITS, LOSS OF REVENUE, LOSS OF DATA, LOSS OF USE OF THE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, DOWNTIME, AND PURCHASER'S TIME RELATED TO OR ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, ITS HARDWARE AND/OR ITS SOFTWARE.

Welcome !

Thank you for purchasing this Sony Personal Navigation System. Before operating this system, read this manual thoroughly and retain it for future reference.

FEATURING:

- Plug & Play capability
- Pre-installed US map
- Canada map available on Application Disc
- 15 languages selectable for voice guidance and on-screen display
- 3.5-inch high quality display with touch screen
- Advanced 12ch parallel GPS receiver
- High-quality speaker
- Battery operation
- Auto dimmer function

Warning

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

If you have any questions about this product, you may contact:
Sony Customer Information Services Center
Call: 1-(800)-222-7669
Address: 12451 Gateway Blvd., Fort Myers, FL 33913
URL: www.sony.com/nav-u/support

Declaration of Conformity

Trade Name:	Sony
Model No.:	NV-U70, NV-U50
Responsible Party:	Sony Electronics Inc.
Address:	16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone number:	858-942-2230

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Table of Contents

Warning 4

Getting Started 6

Checking the contents 6
Installing the unit 7
Location of controls 11
Turning the unit on 12
Starting up the navigation 12
Receiving GPS signals 12

Basic Operations 13

Menu operations 13
Keyboard operations 13

Route Searching 14

Setting the destination and starting guidance 14
Other ways to set the destination 15
Guidance displays 16

System Settings 17

Using the Supplied Software 18

Connecting to your computer 18
Software features 19

Additional Information 19

Precautions 19
Note on LCD panel 19
Maintenance 19
Notes on unit disposal 19
Specifications 20
Troubleshooting 21
Resetting the unit 21

Warning

PLEASE READ THIS MANUAL COMPLETELY BEFORE INSTALLING OR OPERATING YOUR PERSONAL NAVIGATION SYSTEM. IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS DEVICE MAY CAUSE ACCIDENT, INJURY OR DEATH.

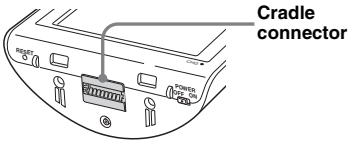
On safety

- Be sure to:
  – install the navigation system in a safe place where it does not obstruct the driver's view.
  – not install the unit above an airbag.
  – place the cables where they do not obstruct driving.

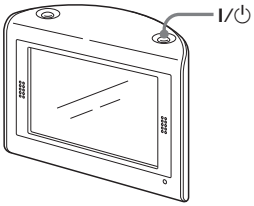
  Failure to do so may result in unsafe driving conditions.
- Be sure to attach the unit to the cradle properly, otherwise the unit may fall.
- Be sure to clean the surface of the suction cup and windshield before attaching. Also, confirm that the suction cup is securely attached to the windshield after installation. Otherwise, the unit or cradle may fall.
- Do not apply excessive force to the unit or cradle as it may fall.
- If ambient temperature is low, warm up the car interior and then install the cradle and unit. The cup suction is affected at high/low temperatures or sudden changes in temperature, and the unit or cradle may fall.
- Should condensation occur inside the car, wipe the windshield before installation, as the suction cup may come off, and the unit or cradle may fall.
- Observe all traffic rules and regulations, such as one-way streets, while driving with the route guidance.
- Comply with your local traffic laws and regulations.
- Do not continuously watch the unit while driving. It is dangerous and may cause a traffic accident.
- If you need to operate the navigation system while driving, be sure to stop the car in a safe place before operating.
- For your safety, do not mount or remove the unit from the cradle while driving.
- When mounting the unit in the cradle, remove any supplied accessories, such as USB cable, etc., from the unit. They may fall or their cables may interfere with driving.
- Do not modify the unit.
- Do not disassemble the unit except when disposing of it.
- Connect the AC power adapter to an easily accessible outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adapter, disconnect it from the outlet immediately.

On handling

- Do not let foreign objects get inside the cradle connector of the unit, as it may cause malfunction.



- Turn the unit off by pressing I/⏻ and keep it in the standby mode when not in use. Turning the ignition off does not turn off the unit, which continues to draw power from the lithium-ion rechargeable battery (built-in).



- Turn the unit off by pressing I/⏻, take it out of the cradle, then disconnect the car battery adapter, otherwise it may drain the car battery. Note the following.
  – If your car's cigarette lighter socket is not connected to the ignition switch ACC position, power continues to be supplied to the built-in battery, even if you turn the ignition off.
  – Check the CHG indicator at the bottom right of the unit which lights up during charging.
- Do not place anything other than the specified unit in the cradle.
- Do not connect any accessory (car battery adapter, AC power adapter, etc.) other than those supplied or optional.
- Do not expose the unit to fire or water, as it may cause a malfunction.
- Do not let water or rain get into the unit, as it may cause a malfunction.
- Do not allow any liquid or foreign object to enter the unit.
- Be sure to remove the unit out of the car when leaving your car to prevent theft or high temperature damage inside the car.
- If you leave the unit in direct sunlight, the LCD may darken and not display clearly. This is not a malfunction, and it will return to normal as temperature decreases.
- Note that the built-in battery cannot be charged outside the temperature range 5 – 45 ºC (41 – 113 ºF).
- Do not leave the unit in high ambient temperature as the built-in battery capacity will deteriorate, or it will become unchargeable.
- When the car battery adapter is not in use, disconnect it from the cigarette lighter socket, as it may drain the car battery even with ignition OFF.

On installation

- Before installing the unit, check your local traffic laws and regulations.
- Make sure you install the unit properly according to the installation instructions. Improper installation may result in fire or electric shock.
- Before installation, be sure to turn the ignition switch to the OFF position or take out the key. Installing the unit with the ignition on may cause the car battery to drain or short circuit.
- For information about the polarity, battery voltage and location of the airbag in your car, please consult your car dealer.
- When installing the unit, use only the hardware provided and avoid mounting to any critical components of the vehicle.
- Take care to prevent cords or wires from getting tangled or crimped in the moving portion of a seat rail.

Mounting location

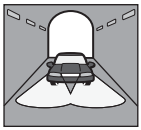
- Do not install the cradle where:
  - it will obstruct the driver's view when the cradle is mounted in the car, or the unit is in the cradle.
  - it will obstruct the operation of the airbag system.
  - it will obstruct the operation of the car, especially the steering wheel, shift lever, or brake pedal.
  - it will be subjected to heat/high temperature.
- Please consult a qualified technician or service personnel if you cannot attach the cradle to the car securely.

On GPS

GPS (Global Positioning System) satellites continuously emit signals for positioning anywhere on the earth. As a GPS antenna receives these signals, users can be informed of their location (latitude, longitude and altitude). Information must be received from 3 satellites in order to obtain two-dimensional fixes (latitude and longitude), and 4 satellites are required for three-dimensional positioning (latitude, longitude and altitude). As GPS satellites are controlled by the U.S. Department of Defense, a deliberate margin of error between a few meters (a few feet) and 10 meters (32.8 feet) exists. As a result, the GPS navigation system may include an error of between 10 meters (32.8 feet) and about 200 meters (656.2 feet), depending on the circumstances.

As GPS information is obtained using signal from satellites, it may be impossible or difficult to obtain the information in the following locations:

- Tunnel or underground



- Under a highway

- Between high buildings

- Between tall trees with dense foliage

After the initial installation, park your car in a safe, open place (no high buildings, etc.) for up to 20 minutes to allow for GPS signals to be received before using the navigation system. The system requires signals from a minimum of 3 GPS satellites to calculate the current car position properly.

Note

It takes time to receive a GPS signal when switching the unit ON after switching OFF the main power, after the built-in battery is fully discharged, or after resetting the unit.

On the software

Read the following conditions carefully before use.

- Copyright laws prohibit reproducing the software or the software manual in whole or in part or renting the software without the permission of the copyright holder.
- In the event a problem occurs with this software as a result of defective manufacturing, Sony will replace it at Sony's option or issue a refund. However, Sony bears no other responsibility.
- The software provided with this product cannot be used with equipment other than that which it is designated for use with.
- Please note that, due to continued efforts to improve quality, the software specifications may be changed without notice.
- Roads and names on the map may differ from actual roads and names.
- The warranty does not extend to an exchange or refund due to some typographical errors and omissions, or any other discrepancy in layout found in the software.
- In no way may the map data be copied and used, in whole or in part, without permission of the copyright holder.
- Contents are subject to change without notice.

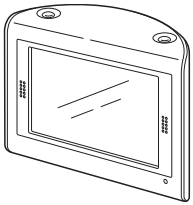
By using the unit, you are agreeing to be bound by the above.

Getting Started

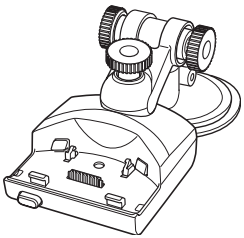
Checking the contents

Check the package contents.

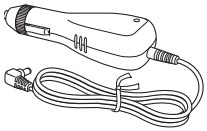
• Main unit



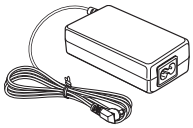
• Cradle



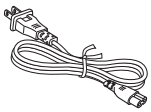
• Car battery adapter



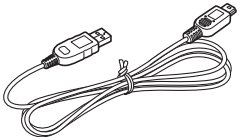
• AC power adapter



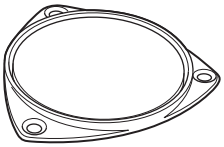
• AC power cable



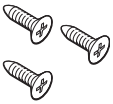
• USB cable



• Mounting plate

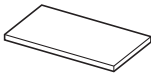


• Screws (3)

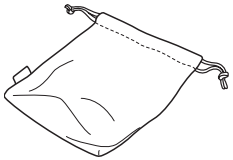


• Adhesive tape

• Pad



• Carrying pouch



• Application Disc (DVD-ROM)

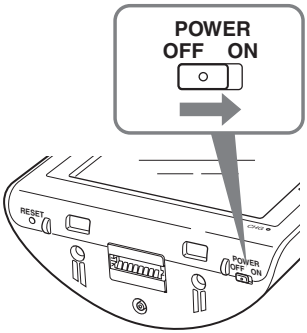
• Quick Start Guide
• Read This First
• Warranty card
• END-USER LICENSE AGREEMENT

Installing the unit

Check that the installation method complies with local traffic laws and regulations before installing and operating the unit.
The unit can either be installed on a windshield (page 7), or a dashboard with the supplied mounting plate and screws (page 9).

About the main power switch

Before installation, switch on the main power by sliding the POWER switch to the ON position.



Thereafter, you can turn the unit on/off by pressing I/⏻ on the top right of the unit.

Notes

- *Keep main power on unless the unit is not to be used for more than 3 months.*
- *If you switch off the main power, it may take time to receive GPS signals when switching on again.*

About the suction mount

Before you start, choose a position on the windshield that is clearly visible to the driver without obstructing the road view, and make sure all surfaces are clean and dry.

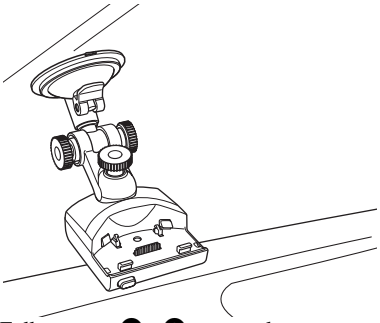
The optional cradle NVA-CU3 can also be installed following the steps below.

Notes

- *Install the unit in a safe place where it does not interrupt the GPS signal.*
- *Detach and reattach the cradle regularly as cup suction is affected by high/low temperature, extended use, etc.*
- *Be sure to keep a distance between the cradle and dashboard when installing.*

1 Attach the cradle on the windshield.

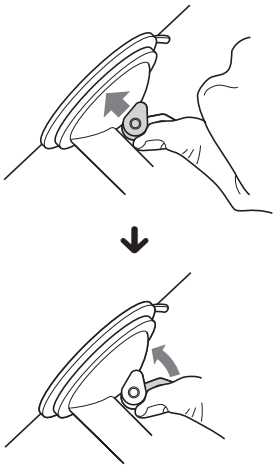
Figure example of completed cradle installation



Follow steps ❶ - ❸ to complete.

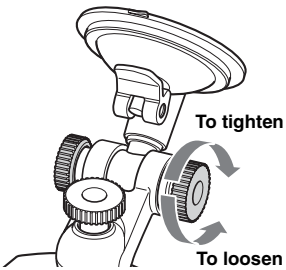
❶ Clean and dry the surface of the suction cup.

❷ Press the center of suction cup firmly against the windshield to remove the remaining air inside it, then press the lever.



❸ Holding the left knob*, loosen the right knob and set the approximate vertical angle, then retighten.

**The left knob does not turn.*



continue to next page →

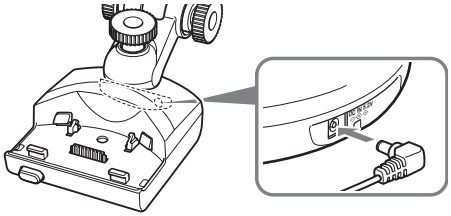
If you want to fix the cradle on the windshield permanently
The suction cup is affected in high/low temperatures and may come off. If you want to fix the cradle on the windshield permanently, use the supplied adhesive tape on the suction cup.

If the bottom of the cradle touches the dashboard
Attach the supplied pad for protection. Cut the pad to the appropriate size before attaching.

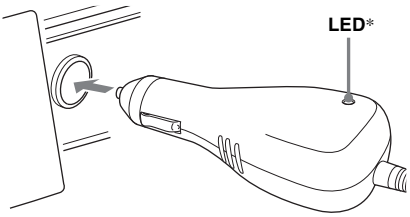
Note
The adhesive tape is difficult to remove once applied.

2 Connect the cradle to the car cigarette lighter socket.

❶ Plug the car battery adapter into the DC IN 5.2V jack at the rear of the cradle.



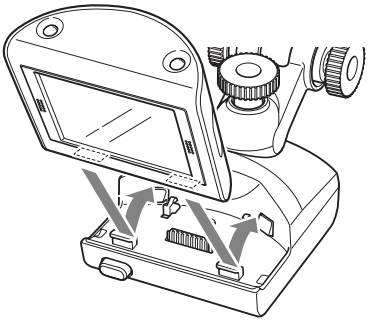
❷ Insert the other end of the car battery adapter fully into the car cigarette lighter socket.



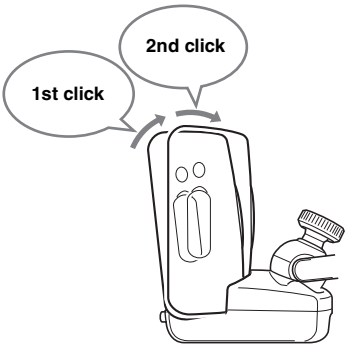
* *Lights up when you turn the ignition on after installation.*

Note
Depending on the size or shape of the cigarette lighter socket, connection may not be possible.

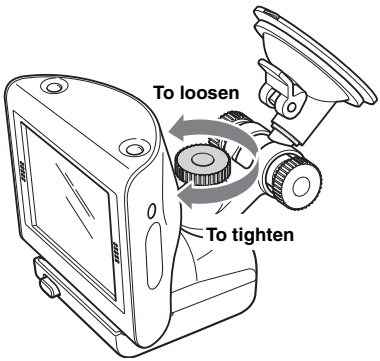
3 Align the 2 slots on the underside of the unit with the tabs on the cradle, then push to snap the unit into place.



Be sure the unit is securely locked in the cradle (2 clicks).



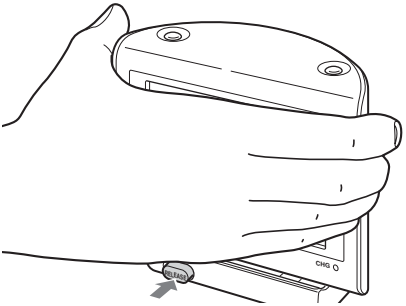
4 Loosen the center knob, fine adjust the angle so you can view the monitor properly, then retighten.



Tip
You can also connect the unit to an outlet using the supplied AC power adapter.

To detach the unit from the cradle

1 Holding the unit, press the RELEASE button of the cradle.



The unit pops out of the cradle.

2 Take the unit out of the cradle.

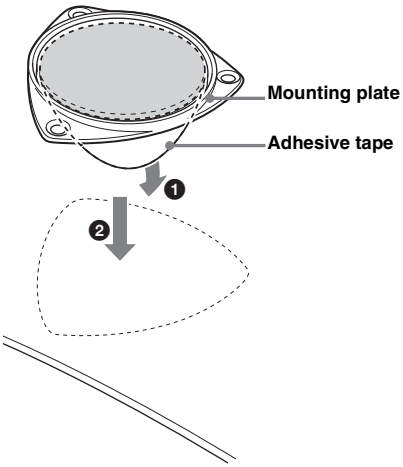
About the installation on the dashboard

Note

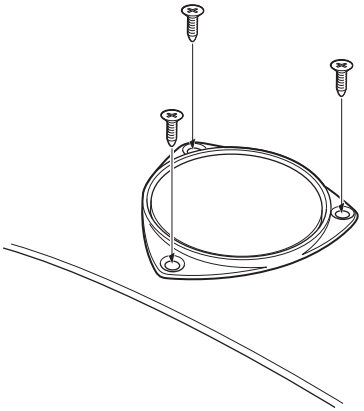
The adhesive tape is difficult to remove once applied, and the screw will mark the dashboard. Choose a position carefully before installation.

1 Choose a position to attach the mounting plate on the dashboard, then clean and dry the surface of the dashboard.

2 Remove the cover of the adhesive tape, then firmly press down the mounting plate on the dashboard.



3 Secure the supplied 3 screws of the mounting plate using a screwdriver.

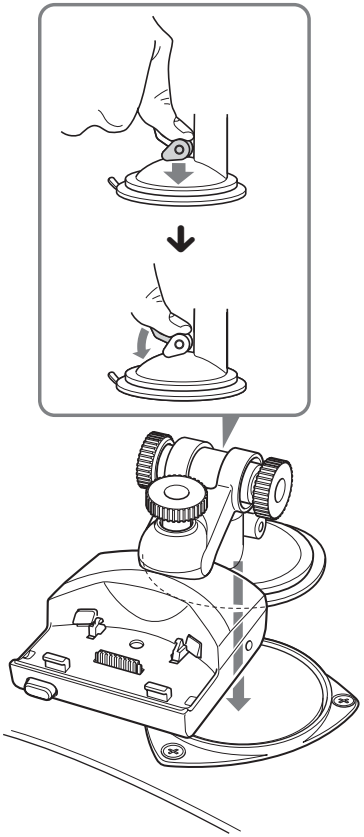


continue to next page →

4 Attach the cradle on the mounting plate.

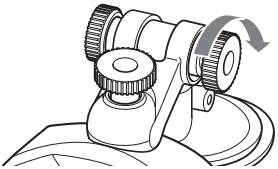
❶ Clean and dry the surface of the suction cup.

❷ Press the center of the suction cup firmly down on the mounting plate, then press the lever.



❸ Holding the left knob*, tighten the right knob.

**The left knob does not turn.*

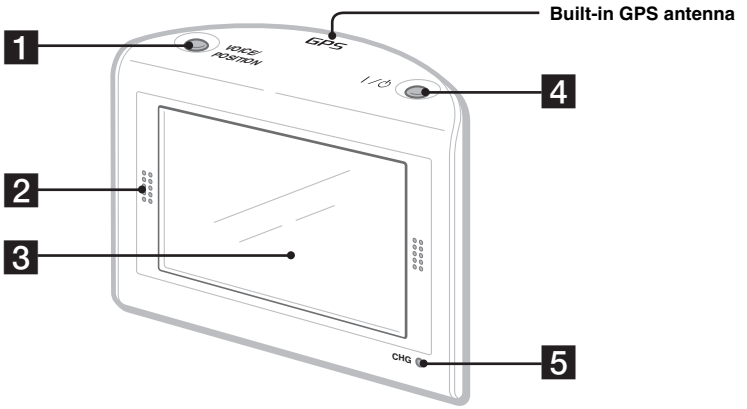


If you want to fix the cradle on the mounting plate more securely to prevent risk of dropping, use the supplied adhesive tape on the suction cup.

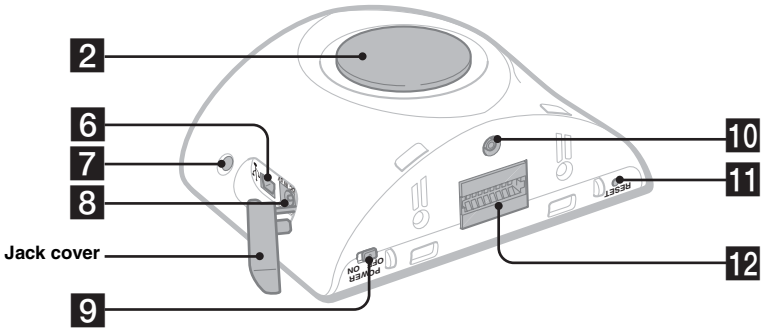
Follow steps 2 to 5 of “About the suction mount” on page 7, to complete the installation.

Location of controls

Front:



Rear:



Refer to the pages listed for details.

1 VOICE/POSITION button
During route guidance:
To hear the next voice guidance.
In map scrolling mode:
To show your current car position.

2 Speaker
Outputs guidance and warnings.

3 Display window/touch screen

4 I/⏻ (on/standby) button 12
To turn the unit on/off.

5 CHG (battery charge) indicator
Lights up in red while charging.

6 USB jack 18
To connect to a computer with the USB cable.

7 Auto dimmer sensor
For details on auto dimmer function, see the supplied PDF manual.

8 DC IN 5V jack
To connect to the AC power adapter.

9 POWER switch 7, 21
To turn the main power on/off.

10 External GPS antenna* jack

11 RESET button 21

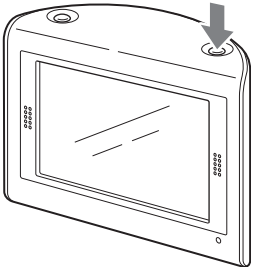
12 Cradle connector

** Not supplied*

Turning the unit on

Check that the POWER switch on the bottom right of the unit is in the ON position beforehand (page 7).

1 Press I/⏻.



To turn the unit off

Press **I/⏻**.
The unit enters standby mode for minimum power consumption.

Note

Be sure to take the unit out of the cradle and disconnect the car battery adapter when the unit is not in use to prevent car battery drain.

Starting up the navigation

1 Turn the unit on.
If the language selection display appears, touch the desired language.
The warning display appears.

2 Read the warning display, then touch "Agree."
The tutorial displays appear.

3 Touch ▼ to proceed.
The top menu appears.

Receiving GPS signals

After the initial installation, park your car in a safe, open place (no high buildings, etc.) for up to 20 minutes to allow for GPS signals to be received before using the navigation system. The system requires signals from a minimum of 3 GPS satellites to calculate the current car position properly.

You can check the GPS status on displays.

GPS status indicator*

* *Lights up in bright green when signal reception is sufficient for navigation.*
Lights up in dark green when signal has been lost.

Basic Operations

Common procedures to operate the system are explained.
General operations can be performed on the touch screen. Touch the displayed icons with your finger gently.

Note

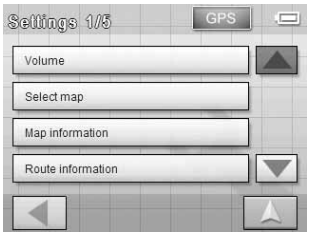
Do not press the display with excessive force, or use any sharp article, such as a pen, etc., to tap on the display.

Menu operations

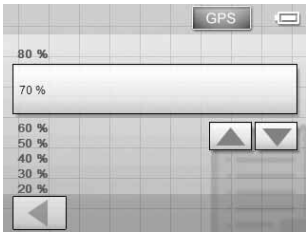
You can set items in the menu by the following procedures.

1 Show the top menu.
In the map display, touch the map.
In the menu display, touch ▲ to show the map, then touch the map.

2 Touch "Settings," then touch a desired item.



3 Touch ▲/▼ to scroll the list, then touch a desired setting item.
E.g.: Volume setting display



4 Make the desired setting.
Touch and select the desired setting.

During menu operation:
To return to the previous display, touch ◀.
To cancel the menu selection, touch ▲ (the current car position display appears).

Note

The items on the menu and setting operations differ depending on the selected menu item.

Keyboard operations

The keyboard display appears when you need to enter text.
You need only enter characters in upper case, as the system automatically converts them to appropriate characters. You can enter special characters when necessary (e.g. when naming a saved destination, etc.).

Mobile phone keyboard display

To	Touch
enter an alphabetical character	the relevant key (e.g. "ABC") repeatedly until the desired character is highlighted in the line above the keyboard.
enter a number	"NUM" to switch to the number keyboard, then the desired number key; and "ABC" to switch back.
enter a space	"_"
delete a character	"←"
select a candidate	▲/▼ to scroll the list, then the desired candidate to confirm.
see the list of all candidates	"List"

continue to next page →

You can select either a mobile phone keyboard or a character keyboard (alphabetical) for the keyboard display.
Touch to switch to character keyboard.
The character keyboard is used in the same way as the mobile phone keyboard, except when:
– entering a character (touch the desired character key).
– entering a special character (touch “SYM” to switch to the special character keyboard; touch “ABC” to switch back).

Touch to switch back to the mobile phone keyboard.

Route Searching

The system searches for routes automatically after setting the destination.

Before starting, check that GPS signals are sufficient for navigation (page 12).

Setting the destination and starting guidance

The procedure for searching for the route and starting route guidance is explained.
As an example, setting the destination by the address is introduced here.
For details on setting the destination in other ways, see “Other ways to set the destination” on page 15.

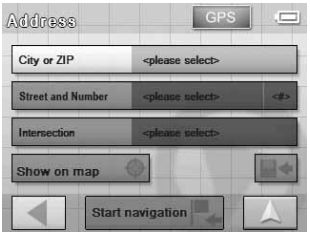
For your safety, park your car in a safe place, then enter the destination information before starting a journey.

1 Show the top menu.
In the map display, touch the map.
In the menu display, touch to show the map, then touch the map.

2 Select “New Destination” → “Navigation.”

3 Select the desired region by touching the “Region” entry field.
Only regions included in the current map data are selectable.

4 Select “Address.”



5 Input the address details.

For details on how to input characters, see "Keyboard operations" on page 13.
Touch the respective entry field to input the items below.

"City or ZIP"
Input the city name or ZIP code.

"Street and Number"/"#"
Input the street name, and house number (if known).
If no house number is available, the "#" field is deactivated.

"Intersection"
Input the crossroad name if you want it as the destination point.

6 Select "Start navigation."

The map display appears, the route is calculated, and route guidance starts.

Other ways to set the destination

You can also set the destination and search for routes using the following methods.
From the top menu, select the items in the following order, then "Start navigation" (if necessary).
For details, see the supplied PDF manual.

Search nearby
Searches for routes to a POI, such as restaurant, hotel, etc., near the current car position.

Home
Searches for routes to your home when it is registered.
"New Destination" ➔ "Home"

Point of interest
Searches for routes to a POI, such as restaurant, hotel, etc., by selecting the category(ies) and correct destination from the list.
Select "New Destination" ➔ "Navigation" ➔ "Point of interest," then the following options which allow you to specify the search area.

"---nearby GPS position"
Searches within the specified radius of the center of the map.

"---nationwide"
Searches within the specified country.

"---in a browsed city"
Searches within the specified city.

Select on map
Searches for routes by setting the destination directly from the map display.
"New Destination" ➔ "Navigation" ➔ "Select on map"

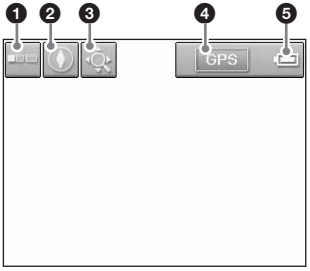
Recent destinations
Searches for routes to recently searched destinations.
"New Destination" ➔ "Navigation" ➔ "Recent destinations"

Favorites
Searches for routes to a saved destination point.
"New Destination" ➔ "Navigation" ➔ "Favorites"

Guidance displays

Once a route has been calculated, visual guidance navigates you to the destination along with audio guidance.

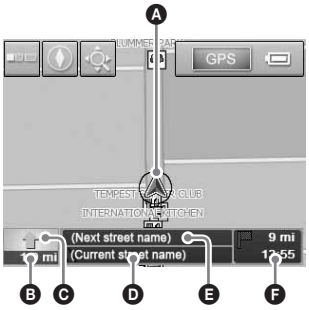
Information on map tool menu



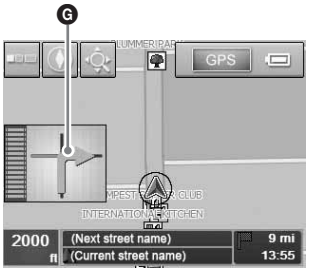
❶ To show/hide tool menu.
❷ To switch the map direction (north up/ heading up) of the 2D map.
❸ To switch to map scrolling mode.
❹ To view detailed GPS information.
❺ Indicates battery condition.

2D map display

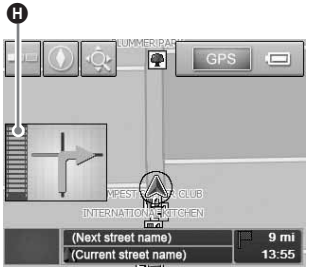
Straight-ahead driving



Approaching an intersection



Approaching an intersection (closer)



Next guidance immediately after intersection

Ⓐ Current position
Ⓑ Distance to next turn
Ⓒ Next direction
Ⓓ Current street name
Ⓔ Next street name
Ⓕ ETA (Estimated Time of Arrival)/Distance to destination
Ⓖ Next turn instruction
Ⓗ Bar indication of distance to next turn
Ⓘ Instruction after next

3D map display

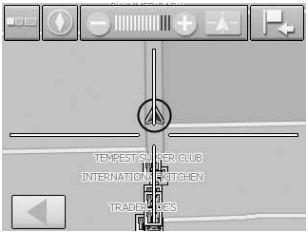
You can set the 3D map display in the setting menu (page 17).

View route display

You can view the entire route to the destination. To display, from the top menu, select “Route” ➔ “View route.”

Map scrolling mode

You can switch to map scrolling mode from map display by touching , whether during route guidance or not.
In map scrolling mode, the cross-hair is displayed on the map, and you can drag the screen to scroll the map.



Touch –/+ to adjust map scale.
Place the intersection of the cross-hair on a desired point, then touch to show the map scrolling mode menu, where you can set the point as a destination, etc.
Touch to return to the current car position display.

System Settings

Various settings related to the system and memory are configurable.
From the top menu, select “Settings,” then the desired item below to make each setting.
For details, see the supplied PDF manual.

Volume
To adjust the voice guidance volume.

Note
When the unit is powered by the built-in battery, maximum available volume is 70 %, even if set higher (80 %, etc). When it is powered using the car battery adapter or AC power adapter, this does not apply.

Select map
To select a map stored in the unit.

Map information
To show/hide the information bar (displayed at the bottom of the map), POI icons, and street names on the map.

Route information
To show/hide ETA (Estimated Time of Arrival) and distance to final destination on the map.

Traffic signs
To show/hide traffic signs indicating motorway/highway exits*[1] on the map.

Light sensor
To adjust the sensitivity of the auto dimmer sensor.

Screen setting
To set the brightness and map color.

Touch screen calibration
To calibrate the contact position of the touch screen.

Viewing options
To select the default map display (2D or 3D); automatically change the map scale depending on the driving speed (configurable for 2D and 3D respectively); select the default map direction for 2D map display (north up or heading up).

Routing options
To select the route search preference (time-optimized or distance-optimized); permit/avoid motorways, ferries and toll roads on route.

Itinerary
To automatically proceed to the next destination after reaching the previous destination.

continue to next page →

Time zone
To select the time zone of the current region; switch between daylight saving time and standard time.
Although the current time is automatically set by GPS, the time zone needs to be set for ETA (Estimated Time of Arrival) to be displayed accurately.

Format
To select 12/24-hour clock indication; select the distance unit (kilometers/miles).

Select language
To select the desired language for on-screen display and voice guidance.

Home address
To register your home address.

Radio muting[*2]
To attenuate the radio sound.

Demo mode
To start the demonstration.

Product information
To display unit information, such as name, version, etc., and tutorials.

*1 *Displayed only if contained in the map information.*
*2 *This function is only for European models.*

Note
Warnings given according to map information may not always be correct due to road works, etc. Traffic situations and road regulations take absolute precedence over information given by the navigation system.

Using the Supplied Software

Significant functions using the supplied software are introduced here.
For details, see the supplied PDF manual.

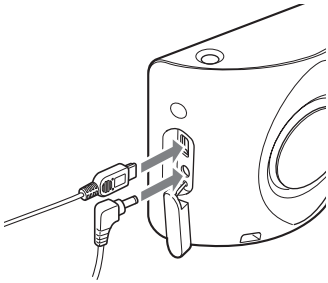
Operating system requirements

- OS: Windows 98SE/2000/ME/XP
- DVD-ROM drive
- USB port
- 150 MHz CPU speed minimum (recommended)

Connecting to your computer

1 Connect the unit to an outlet using the AC power adapter and the AC power cable.

2 Connect the unit to your computer with the USB cable.
Connect the small connector of the USB cable to the USB jack on the unit, then the large connector to a USB port on your computer.



Notes when transferring data
During transfer, do not
– disconnect the USB cable or the AC power adapter.
– turn off the main power of the unit, enter unit standby mode, or reset the unit.
– shut down the computer, enter computer standby mode, or restart the computer.

If you want to cancel transferring mid-way, click the cancel button on the computer screen.

Software features

Install PC connection software
PC connection software (ActiveSync) can be installed.

Map Manager
Map data can be added to the unit from the supplied DVD-ROM. When adding, you may need to delete unnecessary map data from the unit to free up memory space.

Language Manager
Language data for on-screen display and voice guidance can be added to the unit from the supplied DVD-ROM, and unnecessary language data can be deleted from the unit.

Read the manual
You can read the manual in PDF format.

Support link
Easy access to the Sony navigation support site (www.sony.com/nav-u/support) is available. Visit this site for technical support, such as software and firmware updates, FAQs, etc.

Additional Information

Precautions

If your car has been parked in direct sunlight, allow the unit to cool off before operating it.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture condensation may occur inside the display of the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In such a case, slide the POWER switch on the bottom right of the unit to OFF position, then wait for about an hour until the moisture has evaporated.

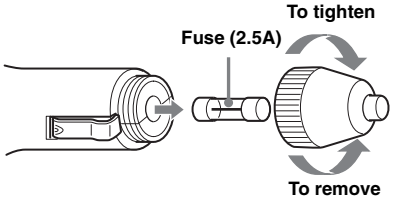
Note on LCD panel

Some stationary blue, red or green dots may appear on the monitor. These are called “bright spots,” and can happen with any LCD. The LCD panel is precision-manufactured with more than 99.99 % of its segments functional. However, it is possible that a small percentage (typically 0.01 %) of the segments may not light up properly. This will not, however, interfere with your viewing.

Maintenance

Fuse replacement

When replacing the fuse in the car battery adapter, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.



Warning
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Notes on unit disposal

Remove the built-in lithium-ion battery when disposing of the unit, and return the battery to a recycling location.
The procedure for removing the battery is explained below.

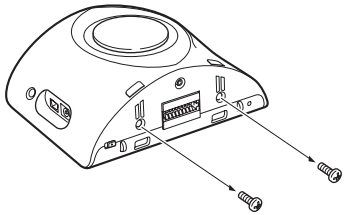
Note
Never disassemble the unit except when disposing of it.

continue to next page →

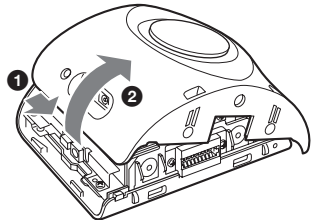
1 Switch off the main power by sliding the POWER switch to the OFF position.

2 Remove the jack cover (page 11).

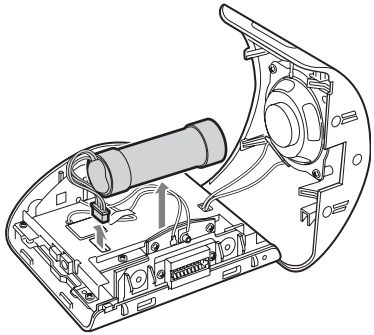
3 Remove the 2 screws on the underside of the unit using a screwdriver.



4 Slide the rear cover, then lift to open.



5 Remove the battery.



6 Insulate the connector terminal by wrapping with a tape.

Notes on the lithium-ion battery

- *Keep the battery out of the reach of children.*
- *Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.*

WARNING

Battery may explode if mistreated.
Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES (U.S.A./Canada only)

Lithium-ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.

For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit **http://www.rbrc.org/**.

Caution: Do not handle damaged or leaking Lithium-ion batteries.

Specifications

Main unit

Operating temperature: 5 – 45 ºC (41 – 113 ºF)
Power requirements: DC 5 V
(from supplied AC power adapter)
Connection terminals:
Cradle connector
DC IN 5V jack
USB jack
External GPS antenna jack
Speaker: 2-way speaker
Consumption current: Approx. 0.5 A
Dimensions: Approx. 104.7 × 87.5 × 42.9 mm (4.1 × 3.5 × 1.8 in) (w × h × d)
Mass: Approx. 310 g (11 oz)

Monitor

System: Transmissive liquid crystal display
Drive system: a-Si TFT active matrix system
Dimensions: 3.5 in (4:3)
70.1 × 52.6, 87.6 mm (2.8 × 2.1, 3.5 in) (h × v, d)
Segment: 230,400 (960 × 240) dots

Cradle

Operating temperature: 5 – 45 ºC (41 – 113 ºF)
Power requirements: DC 5.2 V
(from supplied 12 V car battery adapter (negative ground))
Connection terminals:
Unit connector
DC IN 5.2V jack

Optional accessories

External GPS Antenna: VCA-41
Car Cradle Kit: NVA-CU3

Design and specifications are subject to change without notice.

- Lead-free solder is used for soldering.
- Halogenated flame retardants are not used in the certain printed wiring boards.
- Use of rechargeable lithium ion batteries.
- Corrugated cardboard is used for the packaging cushions.
- VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink is used for printing the carton.

Troubleshooting

The following checklist will help you remedy problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

The operation icons on the display do not function.

An operation may take time while a map is displayed.

The unit does not turn on.

→Check that the POWER switch on the bottom right of the unit is in the ON position.
→Charge the built-in battery.
→Check that the unit is securely attached to the cradle (page 8).

The built-in battery cannot be charged.

→Check that the POWER switch on the bottom right of the unit is in the ON position.
→If the AC power adapter is being used, disconnect it from the outlet, then reconnect.
→The built-in lithium-ion battery can be charged at temperatures between 5 – 45 ºC (41 – 113 ºF). The battery may not be charged if the temperature inside the unit increases because of direct sunlight exposure, etc. This is not a malfunction.

GPS signal cannot be received.

- The system cannot receive GPS signals due to an obstruction.
  →Move your car to a place where signals can be received clearly.
- GPS signal reception is low.
  →Check the GPS information.
  →The optional External GPS Antenna VCA-41 may be required for a heated or heat reflective windshield.
- There is an obstacle in front of the GPS antenna.
  →Install the unit where the signal is not interrupted by the body of the car, etc. For details on the unit installation, see “Mounting location” on page 5.
- Signal may not be received if a window film is attached. In that case, use the optional External GPS Antenna VCA-41.

The car position on the map does not match the current road.

The error margin of the signal from the GPS satellites is too large. A maximum error margin of a few hundred meters can exist.

Voice guidance cannot be heard.

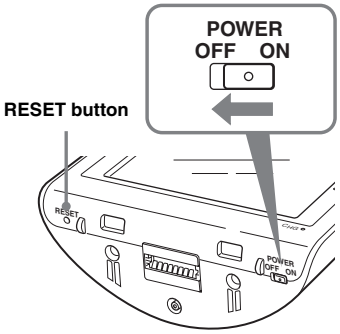
The volume is set too low.
→Raise the volume in the setting menu (page 17). When the unit is powered by the built-in battery, maximum available volume is 70 %, even if set higher (80 %, etc).

The LCD is not displayed normally.

- In high temperatures, the LCD may darken and not display clearly. In low temperatures, afterimage may occur on the LCD. These are not malfunctions, and the LCD will return to normal when the temperature returns to within the specified operating range.
- The LCD is dark, or the map color has changed.
  →The auto dimmer function may be activated because its sensor (page 11) is covered by a hand, etc.

Resetting the unit

If the navigation software freezes, try resetting the unit.
Press the RESET button with a pointed object, such as a ball-point pen.
If the problem persists, switch off the main power by sliding the POWER switch to the OFF position, then switch on again after approximately 10 seconds.



Note

After you switch off the main power, it may take time to receive GPS signals when switching on again.

À propos de ce mode d'emploi

- Ce guide de démarrage rapide contient des instructions relatives à l'installation, aux raccordements et aux opérations de base de ce produit. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi au format PDF disponible sur le disque de l'application fourni.
- Le contenu de ce manuel est rédigé pour des utilisateurs déjà habitués à utiliser le système d'exploitation Microsoft® Windows®. Pour les détails concernant l'exploitation de l'ordinateur, reportez-vous au manuel propre à l'ordinateur.
- Il est possible que les illustrations contenues dans le manuel diffèrent de votre appareil.
- Conservez précieusement ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

La garantie ne couvre ni la perte, ni la détérioration des données

Sony n'offre aucune garantie contre la perte ou la détérioration des données.

Attention

EN AUCUN CAS SONY NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE, DIRECT, OU INDIRECT DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, OU DE TOUT PRÉJUDICE (SANS QUE LA LISTE CI-APRÈS PUISSE ÊTRE CONSIDÉRÉE COMME LIMITATIVE), TEL QUE PERTE DE BÉNÉFICE, PERTE DE REVENUS, PERTE DE DONNÉES, PERTE D'USAGE DE L'ÉQUIPEMENT OU DE N'IMPORTE QUEL ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, INDISPONIBILITÉ, PERTE DE TEMPS PAR L'ACHETEUR IMPUTABLE À L'UTILISATION OU PROVENANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, DE SON MATÉRIEL ET/OU DE SON LOGICIEL.

Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce système de navigation personnel Sony. Avant de mettre ce système en service, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure.

CARACTÉRISTIQUES :

- Fonctionnalité « Plug & Play »
- Carte des États-Unis préinstallée
- Carte du Canada disponible sur le disque de l'application
- 15 langues peuvent être sélectionnées pour le guidage vocal et l'affichage à l'écran
- Écran tactile de 3,5" de qualité supérieure
- Récepteur GPS perfectionné à 12 canaux parallèles
- Haut-parleur de haute qualité
- Fonctionnement sur batterie
- Fonction de régulateur automatique de luminosité

Table des matières

Avertissement 4

Préparation 7

Vérification du contenu 7
Installation de l'appareil 8
Emplacement des commandes 12
Mise sous tension de l'appareil 13
Démarrage de la navigation 13
Réception des signaux GPS 13

Opérations de base 14

Opérations de menu 14
Opérations du clavier 14

Recherche d'un itinéraire 15

Définition de la destination et démarrage du radioguidage 15
Définition de la destination par d'autres moyens 16
Écrans de radioguidage 17

Réglages du système 18

Utilisation du logiciel fourni 19

Raccordement à votre ordinateur 19
Caractéristiques du logiciel 20

Informations complémentaires 20

Précautions 20
Remarque sur le panneau LCD 20
Entretien 20
Remarques sur la mise au rebut de l'appareil 21
Caractéristiques techniques 22
Dépannage 22
Réinitialisation de l'appareil 23

Avertissement

LISEZ CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER VOTRE SYSTÈME DE NAVIGATION PERSONNEL. UNE INSTALLATION INCORRECTE OU UNE MAUVAISE UTILISATION DE CET APPAREIL PEUT ENTRAÎNER UN ACCIDENT, UNE BLESSURE OU LA MORT.

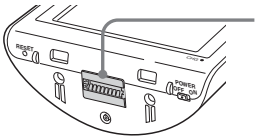
À propos de la sécurité

- Veillez à :
  - installer le système de navigation dans un endroit sûr où il ne gêne pas la vision du conducteur ;
  - ne pas installer l'appareil au-dessus d'un coussin autogonflable ;
  - placer les câbles à un endroit où ils ne gênent pas la conduite.

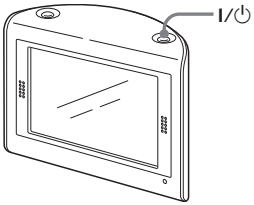
  Si vous n'observez pas ces précautions, la conduite risque d'être dangereuse.
- Veillez à fixer l'appareil correctement sur la station d'accueil afin qu'il ne tombe pas.
- Veillez à nettoyer la surface de la ventouse et du pare-brise avant de l'installer. Vérifiez également que la ventouse est bien fixée sur le pare-brise après l'installation. Sinon l'appareil ou la station d'accueil risque de tomber.
- N'appliquez pas de force excessive sur l'appareil ou la station d'accueil car ceci peut les faire tomber.
- Si la température ambiante est faible, réchauffez l'habitacle du véhicule, puis installez la station d'accueil et l'appareil. L'adhérence de la ventouse est moins bonne à des températures élevées ou basses ou si la température varie brusquement et l'appareil ou la station d'accueil risque de tomber.
- Si de la condensation se forme dans la voiture, essuyez le pare-brise avant de procéder à l'installation car la ventouse risque de se détacher et l'appareil ou la station d'accueil peut tomber.
- Respectez toutes les règles de circulation, telles que les rues à sens unique, lorsque vous utilisez le radioguidage.
- Respectez les règlements du code de la route en vigueur dans votre pays.
- Ne regardez pas le moniteur en permanence lorsque vous conduisez. Cela est dangereux et peut entraîner un accident.
- Si vous devez utiliser le système de navigation en conduisant, arrêtez la voiture dans un endroit sûr avant de l'utiliser.
- Pour votre sécurité, ne montez pas et ne retirez pas l'appareil de la station d'accueil lorsque vous conduisez.
- Lorsque vous montez l'appareil sur la station d'accueil, retirez tous les accessoires fournis, tels qu'un câble USB, etc. de l'appareil. Ils risquent de tomber ou les câbles risquent de gêner la conduite.
- Ne modifiez pas l'appareil.
- Ne démontez pas l'appareil sauf pour le mettre au rebut.
- Raccordez l'adaptateur CA à une prise murale facilement accessible. Si vous constatez que l'adaptateur CA ne fonctionne pas normalement, débranchez-le immédiatement de la prise murale.

À propos de la manipulation

- Ne laissez pas des corps étrangers pénétrer dans le connecteur de la station d'accueil de l'appareil car cela risquerait de provoquer des problèmes de fonctionnement.



- Mettez l'appareil hors tension en appuyant sur **I/⏻** et laissez-le en mode de veille tant que vous ne l'utilisez pas. Le fait de couper le contact ne met pas l'appareil hors tension et il continue à être alimenté par la batterie rechargeable au lithium-ion (intégrée).



- Mettez l'appareil hors tension en appuyant sur **I/⏻**, retirez-le de la station d'accueil, puis déconnectez l'adaptateur pour batterie de voiture, sans quoi celle-ci risque de se décharger. Notez les éléments suivants.
  - Si la prise de l'allume-cigare de votre voiture n'est pas raccordée à la position ACC de la clé de contact, la batterie intégrée continue à être alimentée, même si vous avez coupé le contact.
  - Vérifiez le témoin CHG situé en bas à droite de l'appareil qui s'allume pendant le chargement.
- Ne placez que l'appareil spécifié sur la station d'accueil.
- Ne raccordez aucun accessoire (adaptateur pour batterie de voiture, adaptateur CA, etc.) autres que ceux fournis ou en option.
- N'exposez pas l'appareil au feu ni à l'eau car ceci risquerait de provoquer un problème de fonctionnement.
- Ne laissez pas l'eau ou la pluie pénétrer dans l'appareil car ceci risquerait de provoquer un problème de fonctionnement.
- Ne laissez aucun liquide ou corps étranger pénétrer dans l'appareil.
- Veillez à retirer l'appareil de la voiture lorsque vous quittez celle-ci, pour éviter les risques de vol ou de détérioration causée par une température élevée à l'intérieur de la voiture.

- Si vous laissez l'appareil à la lumière directe du soleil, l'écran ACL risque de s'assombrir et les images risquent de ne pas être nettes. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement et tout revient à la normale lorsque la température diminue.
- Notez que la batterie intégrée ne peut être chargée à des températures en dehors d'une plage comprise entre 5 à 45 ºC (41 à 113 ºF).
- Ne laissez pas l'appareil exposé à des températures ambiantes élevées car la capacité de la batterie intégrée risque de se détériorer ou vous risquez de ne plus pouvoir la recharger.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'adaptateur pour batterie de voiture, déconnectez-le de la prise de l'allume-cigare car il risque de vider la batterie même si le contact est en position OFF.

À propos de l'installation

- Avant d'installer l'appareil, vérifiez les règlements du code de la route en vigueur dans votre pays.
- Veillez à installer l'appareil correctement, conformément aux indications fournies. Une installation incorrecte peut être à l'origine d'un incendie ou d'un choc électrique.
- Avant de commencer l'installation, vérifiez que la clé de contact est en position OFF ou retirez-la. Si vous installez l'appareil alors que le véhicule est en marche, la batterie de la voiture risque de se décharger ou un court-circuit risque de se produire.
- Pour obtenir davantage d'informations sur la polarité, la tension de la batterie et l'emplacement du coussin autogonflable dans votre voiture, veuillez consulter votre concessionnaire auto.
- Utilisez uniquement le matériel fourni pour installer l'appareil et évitez de le monter sur un composant important du véhicule.
- Prenez garde que les cordons et les fils ne soient pas emmêlés ni pincés dans partie mobile d'une glissière de siège.

Emplacement de montage

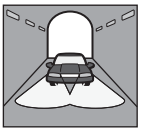
- N'installez pas la station d'accueil dans un endroit où :
  - elle obstrue la vue du conducteur lorsque la station d'accueil est installée dans la voiture ou lorsque l'appareil se trouve sur la station d'accueil ;
  - elle gêne le fonctionnement du système du coussin autogonflable ;
  - elle gêne l'utilisation de la voiture, notamment le volant, le levier de vitesses ou la pédale de frein ;
  - elle est soumise à des températures très élevées.
- Consultez un technicien qualifié ou un service d'entretien si vous ne parvenez pas à fixer la station d'accueil solidement sur la voiture.

À propos du GPS

Les satellites GPS (Global Positioning System) émettent continuellement des signaux de position en tout point de la terre. Grâce à une antenne GPS qui reçoit ces signaux, les utilisateurs peuvent être informés de leur position (latitude, longitude et altitude). Pour obtenir des positions sur deux dimensions (latitude et longitude), les informations doivent être reçues de 3 satellites et pour le positionnement sur trois dimensions (latitude, longitude et altitude), 4 satellites sont nécessaires. Étant donné que les satellites GPS sont contrôlés par le Ministère de la Défense des États-Unis, il existe une marge d'erreur délibérée de l'ordre de quelques mètres (quelques pieds) à 10 mètres (32,8 pieds). Par conséquent, le système de navigation GPS peut contenir une erreur comprise entre 10 mètres (32,8 pieds) et 200 mètres (656,2 pieds) environ, selon les circonstances.

Les informations GPS étant obtenues à l'aide des signaux émis par des satellites, il peut être difficile, voir impossible d'obtenir des informations dans les endroits suivants :

- Tunnel ou souterrain



- Étage inférieure d'une autoroute à deux voies superposées

- Entre des bâtiments très élevés

- Entre des grands arbres au feuillage dense

Avant d'utiliser le système de navigation pour la première fois après l'avoir installé, garez votre voiture dans un endroit dégagé et sûr (sans bâtiments élevés, etc.) pendant environ 20 minutes pour que les signaux GPS soient captés. Ce système doit recevoir des signaux de 3 satellites GPS au minimum pour calculer correctement la position du véhicule.

Suite à la page suivante →

Remarque

La réception d'un signal GPS demande quelques instants lorsque vous mettez l'appareil sur ON après avoir réglé l'alimentation principale sur OFF, après avoir déchargé complètement la batterie intégrée ou après avoir réinitialisé l'appareil.

À propos du logiciel

Lisez attentivement les conditions suivantes avant utilisation.

- Les lois sur la protection des droits d'auteur interdisent la reproduction, totale ou partielle, du logiciel ou du manuel relatif au logiciel ainsi que la location du logiciel sans l'accord du détenteur des droits d'auteur.
- En cas de problème survenant sur ce logiciel suite à un défaut de fabrication, Sony prendra en charge son remplacement ou son remboursement. Toutefois, Sony n'accepte aucune autre responsabilité.
- Il est interdit d'utiliser le logiciel fourni avec ce produit sur un équipement différent de celui auquel il est destiné.
- En raison des efforts permanents d'amélioration de la qualité, les caractéristiques techniques du logiciel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
- Les routes et les noms figurant sur la carte peuvent différer des routes et des noms réels.
- La garantie n'inclut ni l'échange, ni le remboursement en cas d'erreurs typographiques ou d'omissions ou de toutes autre différence de présentation observée dans le logiciel.
- Les données cartographiques ne doivent en aucun cas être copiées ou utilisées, en tout ou partie, sans l'accord du détenteur des droits d'auteur.
- Les contenus sont sujets à modifications sans préavis.

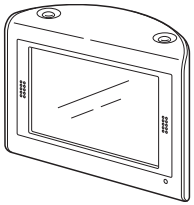
En utilisant l'appareil, vous acceptez les termes et conditions ci-dessus.

Préparation

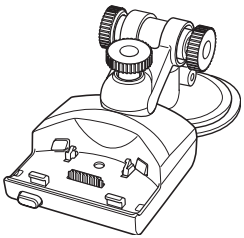
Vérification du contenu

Vérifiez le contenu de l'emballage.

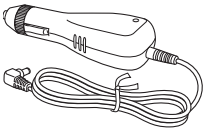
• Appareil principal



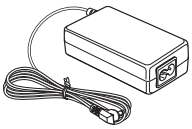
• Station d'accueil



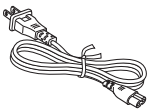
• Adaptateur pour batterie de voiture



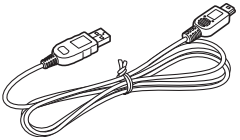
• Adaptateur CA



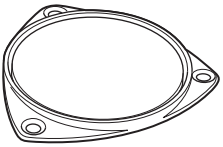
• Câble d'alimentation CA



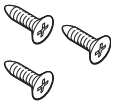
• Câble USB



• Plaque de montage

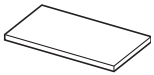


• Vis (3)

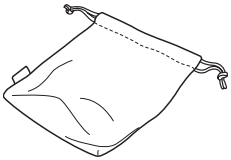


• Ruban adhésif

• Tampon



• Étui de transport



• Disque de l'application (DVD-ROM)

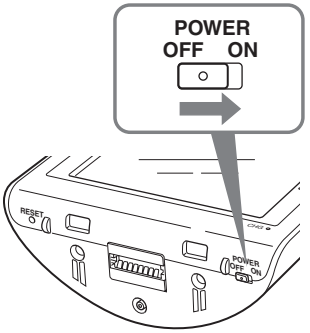
• Guide de démarrage rapide
• Read This First (Lisez ceci en premier)
• Carte de garantie
• ACCORD DE LICENCE UTILISATEUR FINAL

Installation de l’appareil

Avant d’installer et d’utiliser l’appareil, vérifiez que la méthode d’installation est conforme aux règlements du code de la route en vigueur dans votre pays.
L’appareil peut être installé sur le pare-brise (page 8) ou sur le tableau de bord à l’aide de la plaque de montage et des vis fournies (page 10).

À propos de l’interrupteur principal

Avant de commencer l’installation, mettez l’alimentation principale sous tension en faisant coulisser l’interrupteur POWER à la position ON.



Vous pouvez ensuite mettre l’appareil sous ou hors tension en appuyant sur I/⏻ en haut à droite de l’appareil.

Remarques

- *Laissez l’appareil sous tension à moins qu’il ne soit pas utilisé pendant plus de 3 mois.*
- *Si vous coupez l’alimentation principale, la réception des signaux GPS peut prendre un certain temps lorsque vous remettez l’appareil sous tension.*

À propos de la fixation de la ventouse

Avant de commencer, choisissez un emplacement du pare-brise qui soit bien visible pour le conducteur sans gêner la vue sur la route et veillez à ce que les surfaces soient propres et sèches.

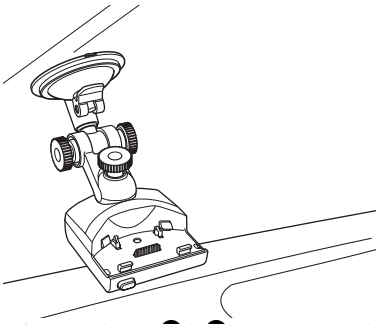
La station d’accueil NVA-CU3 en option peut également être installée en suivant les étapes ci-dessous.

Remarques

- *Installez l’appareil dans un endroit sûr où il ne gênera pas la réception du signal GPS.*
- *Retirez, puis fixez de nouveau la station d’accueil régulièrement car la ventouse risque de se décoller en cas de températures élevées/basses, d’utilisation prolongée, etc.*
- *Veillez à conserver une certaine distance entre la station d’accueil et le tableau de bord lors de l’installation.*

1 Fixez la station d’accueil sur le pare-brise.

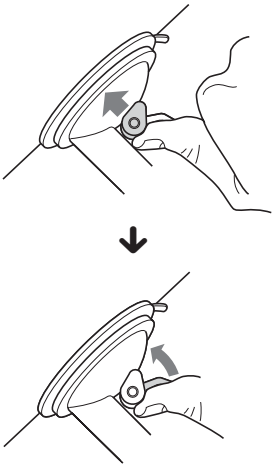
Exemple d’installation de la station d’accueil



Suivez les étapes ❶ à ❸ pour procéder à l’installation.

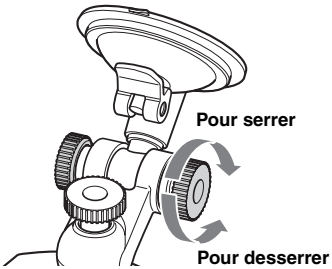
❶ Nettoyez et séchez la surface de la ventouse.

❷ Appuyez fermement le centre de la ventouse contre le pare-brise afin de supprimer l’air contenu, puis appuyez sur le levier.



❸ Tout en maintenant le bouton gauche*, desserrez le bouton droit et réglez l'angle vertical approximatif, puis serrez à nouveau.

**Le bouton gauche ne tourne pas.*



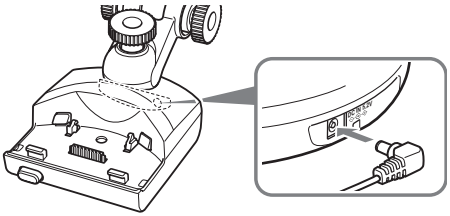
Si vous souhaitez fixer la station d'accueil de façon permanente sur le pare-brise
La ventouse est sensible aux températures élevées ou basses et peut se décoller. Si vous souhaitez fixer la station d'accueil de façon permanente sur le pare-brise, utilisez le ruban adhésif fourni.

Si la partie inférieure de la station d'accueil touche le tableau de bord
Fixez le tampon fourni pour le protéger. Découpez le tampon à la taille appropriée avant de le fixer.

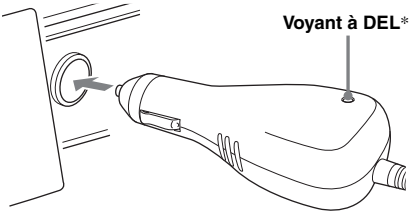
Remarque
Le ruban adhésif est difficile à retirer une fois qu'il est collé.

2 Raccordez la station d'accueil à la prise de l'allume-cigare.

❶ Branchez l'adaptateur pour batterie de voiture sur la prise DC IN 5.2V située à l'arrière de la station d'accueil.



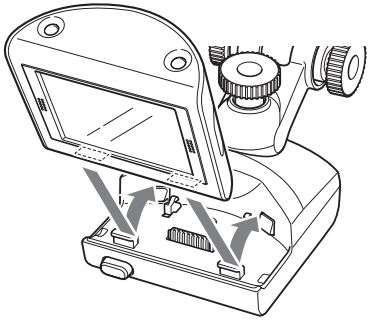
❷ Insérez l'autre extrémité de l'adaptateur pour batterie de voiture complètement dans la prise de l'allume-cigare.



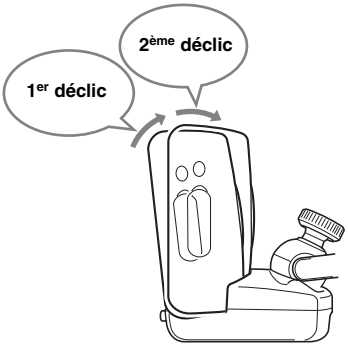
** S'allume lorsque vous mettez le contact après l'installation.*

Remarque
Selon la taille et la forme de la prise de l'allume-cigare, la connexion risque d'être impossible.

3 Alignez les 2 fentes situées sous l'appareil sur les ergots de la station d'accueil, puis poussez l'appareil pour le mettre en place.

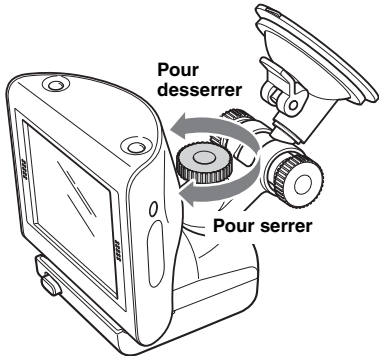


Veillez à ce que l'appareil soit correctement installé sur la station d'accueil (2 déclics).



Suite à la page suivante →

4 Desserrez le boulon central, affinez le réglage de l'angle de façon à voir correctement le moniteur, puis serrez à nouveau.

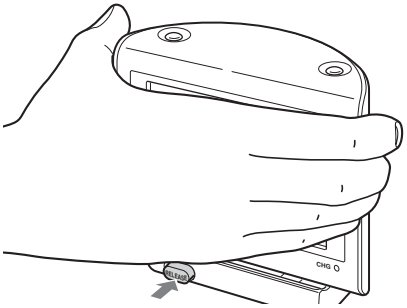


Conseil

Vous pouvez également raccorder l'appareil à une prise CA à l'aide de l'adaptateur CA fourni.

Pour retirer l'appareil de la station d'accueil

1 Tout en maintenant l'appareil, appuyez sur la touche RELEASE de la station d'accueil.



L'appareil est éjecté de la station d'accueil.

2 Sortez l'appareil de la station d'accueil.

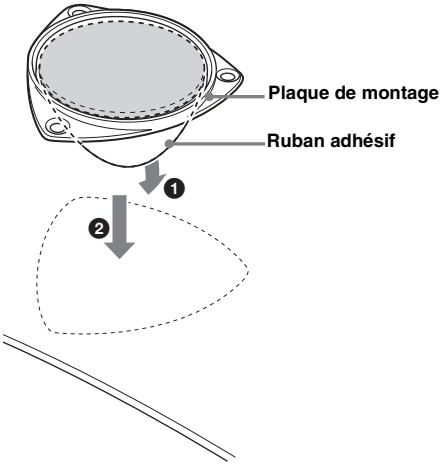
À propos de l'installation sur le tableau de bord

Remarque

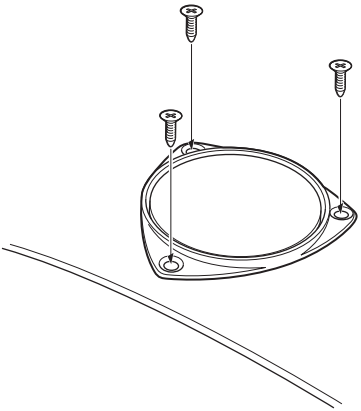
Le ruban adhésif est difficile à retirer une fois qu'il est collé et la vis laissera une marque sur le tableau de bord. Choisissez bien la position avant de procéder à l'installation.

1 Choisissez une position pour fixer la plaque de montage sur le tableau de bord, puis nettoyez et séchez la surface de ce dernier.

2 Retirez la protection du ruban adhésif, puis pressez fermement la plaque de montage sur le tableau de bord.



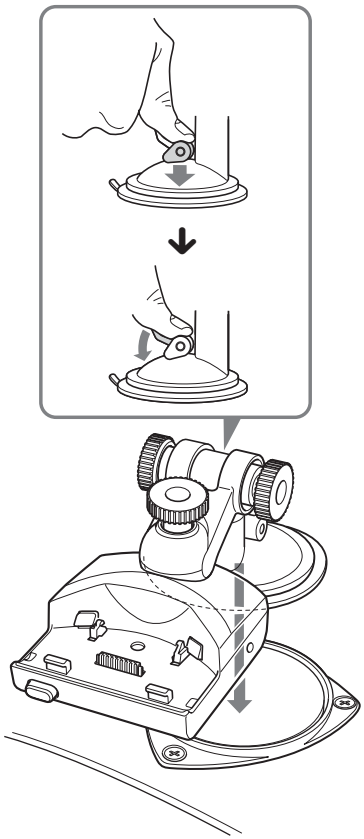
3 Serrez les 3 vis fournies pour la plaque de montage à l'aide d'un tournevis.



4 Fixez la station d’accueil sur la plaque de montage.

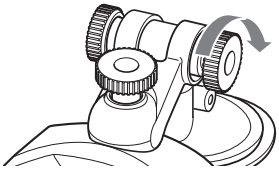
❶ Nettoyez et séchez la surface de la ventouse.

❷ Pressez fermement le centre de la ventouse sur la plaque de montage, puis appuyez sur le levier.



❸ Tout en maintenant le bouton gauche*, serrez le bouton droit.

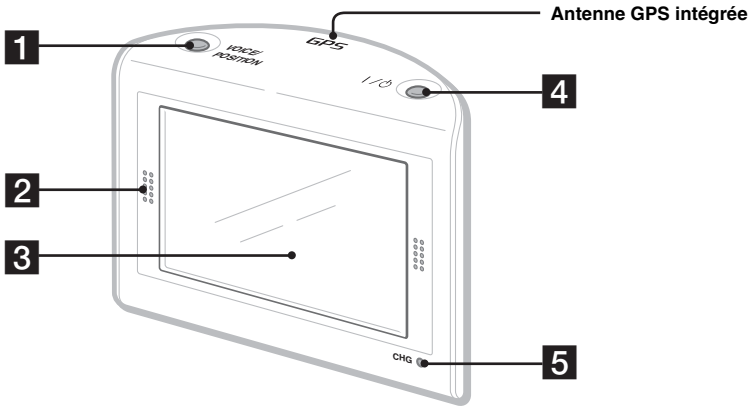
**Le bouton gauche ne tourne pas.*



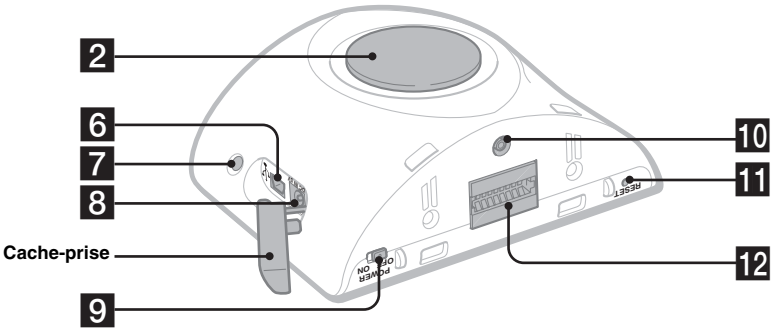
Si vous souhaitez mieux fixer la station d’accueil sur la plaque de montage afin d’éviter tout risque de chute, utilisez le ruban adhésif fourni sur la ventouse.
Suivez les étapes 2 à 5 de la section « À propos de la fixation de la ventouse » à la page 8, pour terminer l’installation.

Emplacement des commandes

Face avant :



Face arrière :



Reportez-vous aux pages indiquées pour obtenir plus d'informations.

1 Touche VOICE/POSITION
En cours de radioguidage :
Pour écouter le guidage vocal suivant.
En mode de défilement de la carte :
Permet d'afficher la position actuelle du véhicule.

2 Haut-parleur
Émet le guidage vocal et les avertissements.

3 Fenêtre d'affichage/écran tactile

4 Touche I/⏻ (mise sous tension/veille) 13
Permet de mettre l'appareil sous/hors tension.

5 Témoin CHG (charge de la batterie)
S'allume en rouge en cours de chargement.

6 Prise USB 19
Permet de raccorder un ordinateur par l'entremise d'un câble USB.

7 Capteur du régulateur automatique de luminosité
Pour plus d'informations sur la fonction de régulateur automatique de luminosité, reportez-vous au manuel au format PDF fourni.

8 Prise DC IN 5V
Permet de raccorder l'adaptateur CA.

9 Interrupteur POWER 8, 23
Permet d'allumer ou de couper l'alimentation principale.

10 Prise d'antenne GPS externe*

11 Touche RESET 23

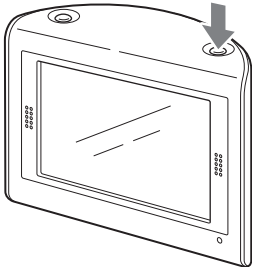
12 Connecteur de la station d'accueil

* *Non fourni*

Mise sous tension de l’appareil

Vérifiez préalablement que l’interrupteur POWER situé en bas à droite de l’appareil se trouve en position ON (page 8).

1 Appuyez sur I/⏻.



Pour mettre l’appareil hors tension

Appuyez sur **I/⏻**.
L’appareil passe en mode de veille permettant ainsi une consommation d’énergie minimale.

Remarque

Veillez à retirer l’appareil de la station d’accueil et à débrancher l’adaptateur pour batterie de voiture lorsque l’appareil n’est pas utilisé afin d’éviter que la batterie ne se décharge.

Démarrage de la navigation

1 Mettez l’appareil sous tension.
Si l’écran de sélection de la langue apparaît, touchez la langue souhaitée.
L’écran d’avertissement apparaît.

2 Lisez le message d’avertissement, puis touchez « Accepter ».
Les écrans du tutoriel apparaissent.

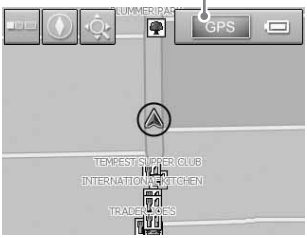
3 Touchez ▼ pour continuer.
Le menu principal apparaît.

Réception des signaux GPS

Avant d’utiliser le système de navigation pour la première fois après l’avoir installé, garez votre voiture dans un endroit dégagé et sûr (sans bâtiments élevés, etc.) pendant environ 20 minutes pour que les signaux GPS soient captés. Ce système doit recevoir des signaux de 3 satellites GPS au minimum pour calculer correctement la position du véhicule.

Vous pouvez vérifier l’état du GPS à partir des écrans.

Témoin d’état du GPS*



* *S’allume en vert clair lorsque la réception des signaux est suffisante pour la navigation.*
S’allume en vert foncé quand le signal est perdu.

Opérations de base

Les procédures de base permettant d'utiliser le système sont expliquées dans cette section. Les opérations générales peuvent être effectuées à partir de l'écran tactile. Touchez doucement les icônes affichées avec le doigt.

Remarque

N'exercez pas de pression excessive sur l'écran ou n'utilisez pas d'objet pointu, comme un stylo, etc. pour tapoter l'écran.

Opérations de menu

Vous pouvez réglez les options du menu en suivant les procédures ci-dessous.

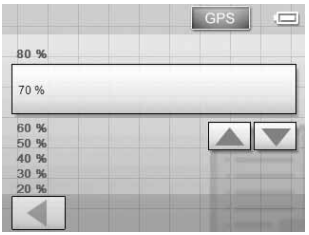
1 Affichez le menu principal.

Touchez la carte lorsque celle-ci s'affiche. Dans l'écran de menu, touchez pour afficher la carte, puis touchez celle-ci.

2 Touchez « Configuration », puis touchez une option de votre choix.

3 Touchez ▲/▼ pour faire défiler la liste, puis touchez un élément de réglage de votre choix.

Par ex. : affichage du réglage du volume



4 Effectuez le réglage souhaité.

Touchez et sélectionnez le réglage souhaité.

En cours d'utilisation du menu :
Pour revenir à l'écran précédent, touchez .
Pour annuler la sélection du menu, touchez (l'affichage de la position actuelle du véhicule apparaît).

Remarque

Les paramètres du menu et les opérations de réglage varient selon le menu sélectionné.

Opérations du clavier

Le clavier est affiché lorsque vous devez saisir du texte.
Il vous suffit de saisir des caractères en majuscules car le système les convertit automatiquement en caractères appropriés. Vous pouvez saisir des caractères spéciaux en cas de besoin (par exemple lorsque vous nommez une destination enregistrée, etc.).

Affichage du clavier du téléphone mobile

Pour	Touchez
saisir un caractère alphabétique	la touche correspondante (ex. « ABC ») plusieurs fois afin que le caractère de votre choix soit surligné dans la ligne située au-dessus du clavier.
saisir un numéro	« NUM » pour basculer vers le clavier numérique, puis touchez la touche numérique de votre choix et « ABC » pour revenir au clavier alphabétique.
saisir un espace	« _ »
supprimer un caractère	« ← »
sélectionner un candidat	▲/▼ pour faire défiler la liste, puis le candidat de votre choix pour valider.
voir la liste de tous les candidats	« List »

Vous pouvez sélectionner un clavier de téléphone mobile ou un clavier alphabétique pour l'affichage du clavier.
Touchez pour basculer vers le clavier alphabétique.
Le clavier alphabétique est utilisé de la même manière que le clavier du téléphone mobile, sauf si :
– vous saisissez un caractère (touchez la touche de caractère de votre choix) ;
– vous saisissez un caractère spécial (touchez « SYM » pour basculer vers le clavier des caractères spéciaux ; touchez « ABC » pour revenir au clavier précédent).
Touchez pour revenir au clavier de téléphone mobile.

Recherche d'un itinéraire

Dès que la destination est définie, le système recherche automatiquement des itinéraires.

Avant de commencer, vérifiez que les signaux GPS sont suffisants pour permettre la navigation (page 13).

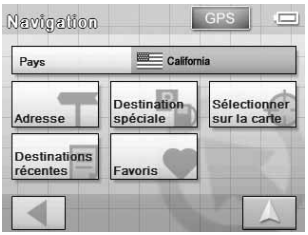
Définition de la destination et démarrage du radioguidage

La procédure à suivre pour rechercher l'itinéraire et démarrer le radioguidage est décrite ci-dessous.
Dans l'exemple utilisé ici, la destination est définie par l'adresse.
Pour plus d'informations sur le réglage de la destination par d'autres moyens, reportez-vous à la section « Définition de la destination par d'autres moyens » à la page 16.

Pour votre sécurité, garez votre véhicule dans un endroit sûr, puis saisissez la destination avant le départ.

1 Affichez le menu principal.
Touchez la carte lorsque celle-ci s'affiche. Dans l'écran de menu, touchez pour afficher la carte, puis touchez celle-ci.

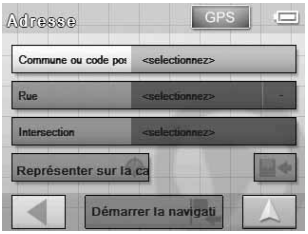
2 Sélectionnez « Nouvelle destination » → « Navigation ».



3 Sélectionnez le pays souhaité en touchant la zone d'entrée « Pays ».
Seuls les pays inclus dans les données de la carte courante peuvent être sélectionnés.

Suite à la page suivante →

4 Sélectionnez « Adresse ».



5 Saisissez les détails de l'adresse.
Pour obtenir plus de détails sur la manière de saisir les caractères, reportez-vous à la section « Opérations du clavier » à la page 14.
Touchez la zone d'entrée correspondante pour saisir les options ci-dessous.

« Commune ou code postal »
Saisissez le nom de la commune ou le code postal.

« Rue »/« – »
Saisissez le nom de la rue et le numéro de la maison (si vous le connaissez).
Si aucun numéro de maison n'est disponible, la zone « – » est désactivée.

« Intersection »
Saisissez le nom du croisement si vous souhaitez le sélectionner comme point de destination.

6 Sélectionnez « Démarrer la navigation ».
La carte s'affiche, l'itinéraire est calculé et le radioguidage commence.

Définition de la destination par d'autres moyens

Vous pouvez également définir la destination et rechercher des itinéraires en utilisant les méthodes suivantes.
Dans le menu principal, sélectionnez les options dans l'ordre suivant, puis sélectionnez « Démarrer la navigation » (si nécessaire).
Pour obtenir plus de détails, consultez le manuel au format PDF fourni.

Recherche aux alentours
Permet de rechercher des itinéraires vers un centre d'intérêt (restaurant, hôtel, etc.) à proximité de la position courante du véhicule.

Chez moi
Permet de rechercher des itinéraires vers votre domicile, quand vous l'avez enregistré.
« Nouvelle destination » ➔ « Chez moi »

Destination spéciale
Permet de rechercher des itinéraires vers un centre d'intérêt (restaurant, hôtel, etc.) en sélectionnant la (ou les) catégorie(s) et la destination correcte dans la liste.
Sélectionnez « Nouvelle destination » ➔ « Navigation » ➔ « Destination spéciale », puis les options suivantes vous permettront de spécifier la zone de recherche.

« ---à proximité »
Permet d'effectuer la recherche dans le rayon spécifié à partir du centre de la carte.

« ---au niveau national »
Permet d'effectuer la recherche dans le pays spécifié.

« ---dans une ville »
Permet d'effectuer la recherche dans la ville spécifiée.

Sélectionner sur la carte
Permet de rechercher des itinéraires en définissant la destination directement à partir de l'affichage de la carte.
« Nouvelle destination » ➔ « Navigation » ➔ « Sélectionner sur la carte »

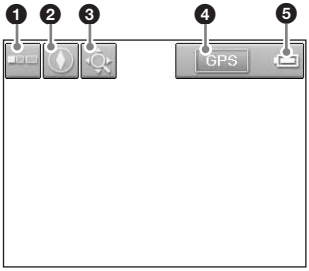
Destinations récentes
Permet de rechercher des itinéraires vers les destinations récentes recherchées.
« Nouvelle destination » ➔ « Navigation » ➔ « Destinations récentes »

Favoris
Permet de rechercher les itinéraires vers un point de destination enregistré.
« Nouvelle destination » ➔ « Navigation » ➔ « Favoris »

Écrans de radioguidage

Lorsqu'un itinéraire a été calculé, le guidage visuel vous permet de naviguer vers la destination, avec le radioguidage.

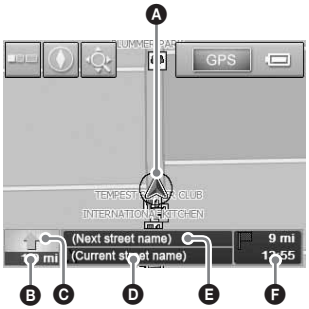
Informations sur le menu outils de la carte



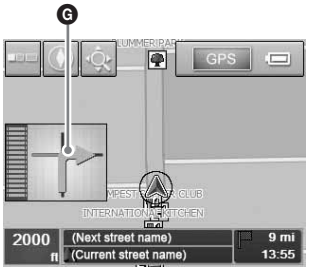
❶ Pour afficher/masquer le menu outils.
❷ Pour changer le sens de la carte (nord en haut/ dans le sens de la route) 2D.
❸ Pour basculer en mode de défilement de la carte.
❹ Pour visualiser des informations GPS détaillées.
❺ Indique l'état de la batterie.

Affichage de carte 2D

Tout droit

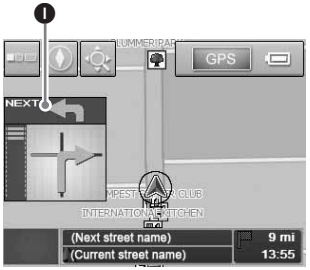


À l'approche d'une intersection



À l'approche d'une intersection (plus près)

Instruction immédiatement l'intersection



Ⓐ Position actuelle
Ⓑ Distance jusqu'à la prochaine bifurcation
Ⓒ Direction suivante
Ⓓ Nom de la rue courante
Ⓔ Nom de la rue suivante
Ⓕ Heure d'arrivée estimée/distance jusqu'à la destination
Ⓖ Instructions jusqu'à la prochaine bifurcation
Ⓗ Indication sous forme de barres de la distance jusqu'à la prochaine bifurcation
Ⓘ Instructions après la prochaine bifurcation

Affichage de carte 3D

Vous pouvez réglez l'écran de la carte 3D dans le menu de réglage (page 18).

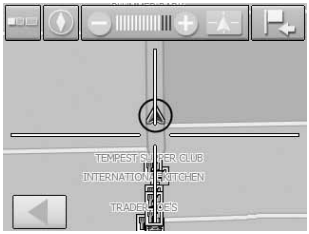
Afficher l'écran de l'itinéraire

Vous pouvez visualiser tout l'itinéraire jusqu'à la destination.
Pour l'afficher, sélectionnez « Itinéraire » → « Afficher l'itinéraire » dans le menu principal.

Suite à la page suivante →

Mode de défilement de la carte

Vous pouvez passer en mode de défilement de la carte à partir de l'écran de la carte en touchant , pendant le radioguidage ou non.
En mode de défilement de la carte, le quadrillage est affiché sur la carte et vous pouvez faire glisser l'écran pour faire défiler la carte.



Touchez –/+ pour régler l'échelle de la carte.
Placez l'intersection du quadrillage sur un point de votre choix, puis touchez pour afficher le menu du mode de défilement de la carte afin de définir le point comme destination, etc.
Touchez pour revenir à l'affichage de la position actuelle du véhicule.

Réglages du système

Vous pouvez configurer divers paramètres du système et de la mémoire.
Sélectionnez « Configuration » dans le menu principal, puis l'option souhaitée dans la liste ci-dessous afin de procéder à chaque réglage.
Pour plus de détails, consultez le manuel au format PDF fourni.

Volume
Permet de régler le niveau du volume du radioguidage vocal.

Remarque
Lorsque l'appareil est alimenté par la batterie intégrée, le volume maximum disponible est de l'ordre de 70 %, même si le réglage est supérieur (80 %, etc.). Ceci ne s'applique pas en cas d'alimentation à l'aide de l'adaptateur pour batterie de voiture ou de l'adaptateur CA.

Sélectionner une carte
Permet de sélectionner une carte enregistrée dans l'appareil.

Infos sur la carte
Permet d'afficher/de masquer la barre d'informations (affichée en bas de la carte), les icônes CI et les noms de rue sur la carte.

Infos itinéraire
Permet d'afficher/de masquer l'heure d'arrivée estimée et la distance jusqu'à la destination finale sur la carte.

Panneaux routiers
Permet d'afficher/de masquer les panneaux routiers indiquant la fin d'une autoroute ou d'une voie rapide*[1] sur la carte.

Capteur de lumière
Permet d'ajuster la sensibilité du capteur du régulateur automatique de luminosité.

Représentation
Permet de régler la luminosité et la couleur des cartes.

Calibrage de l'écran tactile
Permet de calibrer la position de contact de l'écran tactile.

Mode Automatique
Permet de sélectionner l'affichage de la carte par défaut (2D ou 3D) ; de changer automatiquement l'échelle de la carte en fonction de la vitesse de conduite (peut être configuré pour les cartes 2D et 3D, respectivement) ; de sélectionner la direction de la carte par défaut pour l'écran de carte 2D (nord en haut/dans le sens de la route).

Options de route
Permet de sélectionner une préférence de recherche d'itinéraire (optimisation en fonction de la durée ou de la distance) ; d'autoriser/éviter les autoroutes, les traversiers et les péages sur l'itinéraire.

Itinéraire
Permet de passer automatiquement à la destination suivante lorsqu'une destination est atteinte.

Fuseau horaire
Permet de sélectionner le fuseau horaire de la région actuelle ; de passer de l'heure d'été à l'heure d'hiver.
Bien que l'heure actuelle soit automatiquement réglée par GPS, le fuseau horaire doit être réglé pour que l'heure d'arrivée estimée s'affiche avec précision.

Format
Permet de sélectionner un affichage sur 12/24 heures de l'horloge ; de sélectionner l'unité de la distance (kilomètres/milles).

Sélectionnez une langue
Permet de sélectionner la langue de votre choix pour l'affichage et le guidage vocal.

Adresse du domicile
Permet d'enregistrer l'adresse de votre domicile.

Réglage silencieux de la radio*2
Permet d'atténuer le son de la radio.

Mode de démonstration
Permet de lancer la démonstration.

Informations produit
Permet d'afficher les informations sur l'appareil comme son nom, sa version, etc., ainsi que les tutoriels.

*1 *S'affichent uniquement s'ils figurent dans les informations concernant la carte.*
*2 *Cette fonction concerne uniquement les modèles européens.*

Remarque
Les avertissements donnés sur la base des informations concernant la carte risquent de ne pas toujours être corrects en raison des travaux de voirie, etc. Les informations concernant l'état de la circulation et la sécurité des routes sont prioritaires sur toutes les informations provenant du système de navigation.

Utilisation du logiciel fourni

Des fonctions importantes utilisant le logiciel fourni sont expliquées dans cette section.
Pour plus de détails, consultez le manuel au format PDF fourni.

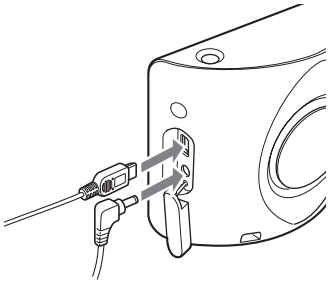
Configuration du système d'exploitation

- Système d'exploitation : Windows 98SE/2000/ME/XP
- Lecteur de DVD-ROM
- Port USB
- Vitesse du processeur de 150 MHz minimum (recommandée)

Raccordement à votre ordinateur

1 Raccordez l'appareil à une prise de courant à l'aide de l'adaptateur CA et du câble d'alimentation CA.

2 Raccordez l'appareil à votre ordinateur à l'aide du câble USB.
Branchez le petit connecteur du câble USB dans la prise USB de l'appareil, puis le connecteur large dans un port USB de votre ordinateur.



Remarques lors du transfert des données
Pendant le transfert :
– ne débranchez pas le câble USB ni l'adaptateur CA ;
– ne mettez pas l'appareil hors tension, ne le mettez pas en mode de veille ou ne le réinitialisez pas ;
– n'arrêtez pas l'ordinateur, ne le mettez pas en mode de veille ou ne le redémarrez pas.

Si vous souhaitez interrompre le transfert, cliquez sur le bouton Annuler sur l'écran de l'ordinateur.

Suite à la page suivante →

Caractéristiques du logiciel

Installer le logiciel de communication avec le PC
Un logiciel de raccordement à l'ordinateur (ActiveSync) peut être installé.

Assistant cartes
Des données cartographiques peuvent être ajoutées à partir du DVD-ROM fourni. Lorsque vous ajoutez des données, il est possible que vous deviez supprimer des données cartographiques inutiles de l'appareil pour libérer de la mémoire.

Assistant langues
Des données concernant la langue de l'affichage à l'écran et du guide vocal peuvent être ajoutées à l'appareil à partir du DVD-ROM fourni et les données inutiles peuvent être supprimées.

Lire le manuel
Vous pouvez lire le manuel au format PDF.

Support
Il est possible d'accéder facilement au site du support Sony consacré aux systèmes de navigation (www.sony.com/nav-u/support). Consultez ce site pour obtenir un support technique comme des mises à jour logicielles et micrologicielles et consulter les FAQ, etc.

Informations complémentaires

Précautions

Si votre véhicule est resté stationné en plein soleil, laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser.

Condensation

Par temps de pluie ou dans des régions très humides, de la condensation peut se former dans l'écran de l'appareil. Si cela se produit, l'appareil ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas faites coulisser l'interrupteur POWER situé en bas à droite de l'appareil en position OFF, puis attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.

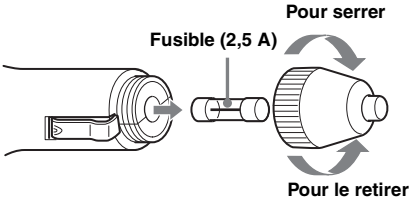
Remarque sur le panneau LCD

Des points immobiles bleus, rouges ou verts peuvent apparaître sur le moniteur. Il s'agit de « points lumineux » et ils peuvent apparaître sur n'importe quel écran LCD. Le panneau LCD est le fruit d'une technologie de pointe et plus de 99,99 % des segments sont fonctionnels. Toutefois, un petit pourcentage d'entre eux (généralement 0,01 %) peut ne pas s'allumer correctement. Ceci n'occasionnera toutefois aucune gêne lors du visionnage.

Entretien

Remplacement du fusible

Lorsque vous remplacez le fusible de l'adaptateur pour batterie de voiture, veillez à utiliser un fusible dont la capacité, en ampères, correspond à la valeur indiquée sur l'ancien fusible. Si le fusible fond, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le nouveau fusible fond également, il est possible que l'appareil soit défectueux. Dans ce cas, communiquez avec votre détaillant Sony le plus proche.



Avertissement
Ne jamais utiliser de fusible dont la capacité en ampères dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car cela pourrait endommager l'appareil.

Remarques sur la mise au rebut de l'appareil

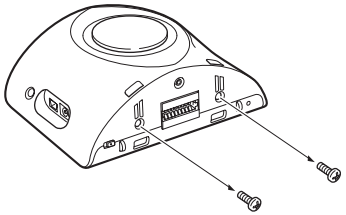
Retirez la batterie au lithium-ion lorsque vous mettez l'appareil au rebut et portez la batterie dans un lieu de collecte et de recyclage.
La procédure permettant de retirer la batterie est décrite ci-dessous.

Remarque
Ne démontez jamais l'appareil sauf pour le mettre au rebut.

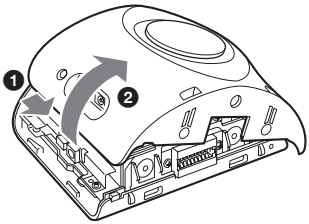
1 Coupez l'alimentation principale en faisant coulisser l'interrupteur POWER en position OFF.

2 Retirez le cache de la prise (page 12).

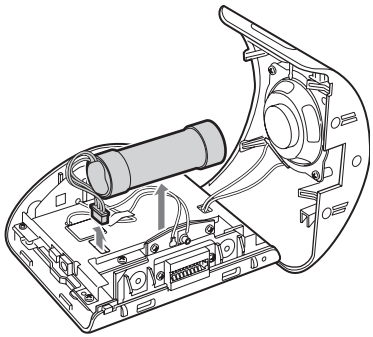
3 Retirez les 2 vis situées sous l'appareil à l'aide d'un tournevis.



4 Faites coulisser le capot arrière, puis soulevez-le pour l'ouvrir.



5 Retirez la batterie.



6 Isolez la borne du connecteur en l'enroulant dans un ruban adhésif.

Remarques sur la batterie au lithium-ion
- *Tenez la batterie hors de portée des enfants.*
- *Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques, car cela peut entraîner un court-circuit.*

ATTENTION
Utilisée de façon incorrecte, la pile peut exploser. Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

RECYCLAGE DES BATTERIES ION-LITHIUM (États-Unis/Canada uniquement)

Les batteries ion-lithium sont recyclables.
Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement en rapportant les batteries rechargeables usagées à votre point de collecte et de recyclage le plus proche.

Pour plus d'informations sur le recyclage des batteries rechargeables, applez gratuitement le 1-800-822-8837 ou visitez le site Web **http://www.rbrc.org/**.

Attention : Ne manipulez pas de batteries ion-lithium endommagées ou présentant des traces de fuite.

Caractéristiques techniques

Appareil principal

Température de fonctionnement : 5 à 45 ºC (41 à 113 ºF)
Alimentation requise : 5 V CC (à partir de l'adaptateur CA fourni)
Bornes de connexion :
Connecteur de la station d'accueil
Prise DC IN 5V
Prise USB
Prise d'antenne GPS externe
Haut-parleur : haut-parleur à 2 voies
Puissance consommée : environ 0,5 A
Dimensions : environ 104,7 × 87,5 × 42,9 mm (4,1 × 3,5 × 1,8 po) (l × h × p)
Poids : environ 310 g (11 oz)

Moniteur

Système : écran à cristaux liquides transmissif
Système de lecteur : système à matrice active TFT a-Si
Dimensions : 3,5 po (4:3)
70,1 × 52,6, 87,6 mm (2,8 × 2,1, 3,5 po) (h × v, p)
Segmentation : 230 400 (960 × 240) points

Station d'accueil

Température de fonctionnement : 5 à 45 ºC (41 à 113 ºF)
Alimentation requise : 5,2 V CC (à partir de l'adaptateur pour batterie de voiture 12 V (terre négative))
Bornes de connexion :
Connecteur de l'appareil
Prise DC IN 5.2V

Accessoires en option

Antenne GPS externe : VCA-41
Kit de support pour la voiture : NVA-CU3

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modifications sans préavis.

eco info

- Les soudures sont effectuées sans plomb.
- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans certaines cartes à circuits imprimés.
- Utilisation des batteries au lithium-ion rechargeables.
- La prévention contre les chocs est assurée par une protection en carton ondulé.
- Imprimée avec de l'encre à base d'huile végétale sans COV (composés organiques volatils).

Dépannage

La liste de contrôles suivante vous aidera à remédier aux problèmes que vous pourriez rencontrer avec cet appareil.
Avant de passer en revue la liste de contrôles ci-dessous, vérifiez les procédures de raccordement et d'utilisation.

Les icônes de fonctionnement de l'écran sont inopérantes.
Une opération peut prendre un certain temps lorsqu'une carte routière est affichée.

L'appareil ne démarre pas.
→ Vérifiez que l'interrupteur POWER situé en bas à droite de l'appareil se trouve en position ON.
→ Rechargez la batterie intégrée.
→ Vérifiez que l'appareil est solidement fixé sur la station d'accueil (page 9).

La batterie intégrée ne peut pas être rechargée.
→ Vérifiez que l'interrupteur POWER situé en bas à droite de l'appareil se trouve en position ON.
→ Si l'adaptateur CA est utilisé, débranchez-le de la prise de courant, puis rebranchez-le.
→ La batterie au lithium-ion intégrée peut être chargée à des températures comprises entre 5 à 45 ºC (41 à 113 ºF). La batterie ne peut pas être chargée si la température à l'intérieur de l'appareil augmente en raison d'une exposition directe au soleil, etc. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.

Impossible de recevoir un signal GPS.
- Le système ne peut recevoir de signaux GPS à cause d'un obstacle.
  → Déplacez votre véhicule vers un endroit où les signaux peuvent être reçus plus clairement.
- La réception du signal GPS est faible.
  → Vérifiez les informations GPS.
  → Une antenne GPS externe VCA-41 en option peut être requise si le pare-brise est chauffant ou thermoréfléchissant.
- Il y a un obstacle devant l'antenne GPS.
  → Installez l'appareil à un endroit où le signal n'est pas interrompu par le véhicule, etc. Pour plus d'informations sur l'installation de l'appareil, reportez-vous à la section reportez-vous à la section « Emplacement de montage » à la page 5.
- Le signal peut ne pas être reçu si le pare-brise est recouvert d'un film. Dans ce cas, utilisez l'antenne GPS externe VCA-41 en option.

La position du véhicule sur la carte ne correspond pas à la route sur laquelle se trouve actuellement le véhicule.
La marge d'erreur du signal émis par les satellites GPS est trop grande. Une marge d'erreur de quelques centaines de mètres maximum peut se produire.

Le guidage vocal est inaudible.

Le réglage du volume est trop faible.

→ Montez le volume dans le menu de réglage (page 18).

Lorsque l'appareil est alimenté par la batterie intégrée, le volume maximum disponible est de l'ordre de 70 %, même si le réglage est supérieur (80 %, etc.).

L'affichage à l'écran ACL est anormal.

- Avec des températures élevées, l'écran ACL peut s'assombrir et les images peuvent manquer de netteté. Avec des températures basses, une image rémanente peut apparaître à l'écran ACL. Il ne s'agit pas de problèmes de fonctionnement et l'écran ACL ne reviendra à son état normal que lorsque la température sera revenue dans les limites de la plage de fonctionnement spécifiée.
- L'écran ACL est sombre ou la couleur des cartes a changé.

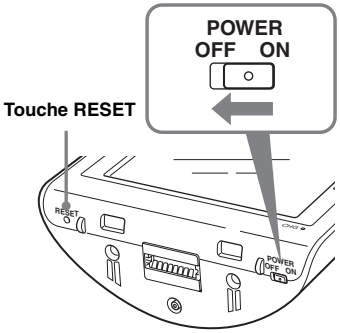
  → La fonction du régulateur automatique de luminosité est peut-être activée car son capteur (page 12) est couvert par une main, etc.

Réinitialisation de l'appareil

Si le logiciel de navigation est bloqué, essayez de réinitialiser l'appareil.

Appuyez sur RESET avec un objet pointu, comme un stylo à bille.

Si le problème persiste, coupez l'alimentation principale en faisant coulisser l'interrupteur POWER à la position OFF, puis remettez l'appareil sous tension après environ 10 secondes.



Remarque

Après avoir coupé l'alimentation principale, la réception des signaux GPS peut prendre un certain temps lorsque vous remettez l'appareil sous tension.

Acerca de este manual

- Esta guía de inicio rápido contiene instrucciones para la instalación, la conexión y las operaciones básicas. Si desea obtener más información, consulte el manual PDF suministrado con el disco de la aplicación.
- El contenido de este manual está destinado a usuarios con conocimientos del sistema operativo Microsoft® Windows®. Para obtener más información sobre el funcionamiento del equipo, consulte el manual del mismo.
- Las ilustraciones de este manual pueden no coincidir con el dispositivo en sí.
- Conserve este manual en un lugar donde pueda consultarlo en el futuro.

No se ofrece ninguna garantía por la pérdida de datos o los daños causados en los mismos

Sony no ofrece ninguna garantía por los datos perdidos o dañados.

Atención

EN NINGÚN CASO SONY SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INDIRECTOS, IMPREVISTOS, DERIVADOS NI DE NINGÚN OTRO TIPO, INCLUIDOS, SIN LIMITARSE A LOS MISMOS, LOS DAÑOS POR PÉRDIDA DE BENEFICIOS O INGRESOS, LA PÉRDIDA DE DATOS, LA PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO O DE EQUIPAMIENTO ASOCIADO, TIEMPO DE INACTIVIDAD Y PÉRDIDA DE TIEMPO DEL COMPRADOR RELACIONADOS O DERIVADOS DEL USO DE ESTE PRODUCTO O DEL HARDWARE Y SOFTWARE DEL MISMO.

Bienvenido

Le agradecemos que haya adquirido este Sistema de Navegación Personal de Sony. Antes de utilizarlo, lea detenidamente este manual y consérvelo para realizar consultas en un futuro.

CARACTERÍSTICAS:

- Funcionalidad Plug & Play
- Mapa de EE. UU. preinstalado
- Mapa de Canadá disponible en el disco de la aplicación
- 15 idiomas seleccionables para las instrucciones orales y el texto de la pantalla
- Pantalla táctil de alta calidad de 3,5 pulgadas
- Receptor GPS paralelo avanzado de 12 canales
- Altavoz de alta calidad
- Funcionamiento con batería
- Función de atenuador automático

Tabla de contenido

Advertencia 4

Procedimientos iniciales 7

Comprobación del contenido. 7
Instalación de la unidad 8
Ubicación de los controles. 12
Encendido de la unidad 13
Inicio de la navegación 13
Recepción de señales GPS. 13

Operaciones básicas 14

Funcionamiento del menú 14
Operaciones con el teclado 14

Búsqueda de rutas 15

Indicación del destino e inicio de las instrucciones 15
Otras formas de indicar el destino 16
Pantallas de instrucciones 17

Configuración del sistema 18

Utilización del software suministrado 19

Conexión a la computadora 19
Funciones del software. 20

Información complementaria 20

Precauciones 20
Nota sobre la pantalla de cristal líquido 20
Mantenimiento 20
Notas sobre cómo deshacerse de la unidad. . . 21
Especificaciones 22
Solución de problemas 22
Restauración de la unidad 23

Advertencia

LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR O UTILIZAR EL SISTEMA DE NAVEGACIÓN PERSONAL. LA INSTALACIÓN O UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL DISPOSITIVO PUEDE PROVOCAR ACCIDENTES, LESIONES O LA MUERTE.

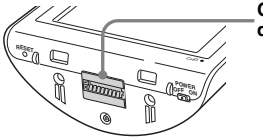
Seguridad

- Asegúrese de:
  – instalar el sistema de navegación en un lugar seguro en el que no se obstaculice la visión del conductor.
  – no instalar la unidad sobre un airbag.
  – colocar los cables en donde no obstaculicen el manejo del automóvil.

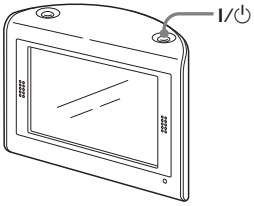
  En caso de no seguir estas recomendaciones, las condiciones de seguridad del manejo del automóvil se verán reducidas.
- Asegúrese de colocar la unidad en la base correctamente ya que, de lo contrario, es posible que se caiga.
- Asegúrese de limpiar la superficie de la ventosa y el parabrisas antes de colocarla. Asimismo, compruebe que la ventosa está firmemente colocada en el parabrisas después de la instalación ya que, de lo contrario, es posible que la unidad o la base se caigan.
- No ejerza excesiva fuerza sobre la unidad ni la base, ya que podrían caerse.
- Si la temperatura ambiente es baja, caliente el interior del automóvil y, a continuación, instale la base y la unidad. La ventosa se ve afectada por las altas y bajas temperaturas o los cambios repentinos de temperatura, lo cual puede provocar que la base o la unidad se caigan.
- Limpie el parabrisas antes de la instalación si existe condensación en el interior del automóvil, ya que la ventosa podría desprenderse y provocar la caída de la unidad o la base.
- Tenga en cuenta la normativa de tráfico vigente, como las calles de dirección única, cuando maneje con el asistente en carretera.
- Respete la normativa y la legislación de tráfico local.
- No observe la unidad continuamente mientras maneja. Es peligroso y podría provocar un accidente.
- Si necesita manipular el sistema de navegación durante el manejo, asegúrese de parar el automóvil en un lugar seguro previamente.
- Para su seguridad, no coloque ni extraiga la unidad de la base durante el manejo.
- Al colocar la unidad en la base, retire los accesorios suministrados como, por ejemplo, el cable USB, etc., de la misma ya que, de lo contrario, es posible que se caigan o que los cables de éstos interfieran en el manejo del automóvil.
- No modifique la unidad.
- No desmonte la unidad excepto en el momento de desecharla.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente.

Manipulación

- No permita que ningún objeto extraño se introduzca en el conector de la base de la unidad, ya que podría producir una falla de funcionamiento.



- Presione I/⏻ para apagar la unidad y manténgala en modo de espera mientras no la utilice. Al girar la llave de encendido hacia la posición apagado, no se apaga la unidad, sino que continúa consumiendo energía de la batería recargable de iones de litio incorporada.



- Presione I/⏻ para apagar la unidad, retírela de la base y desconecte el adaptador para batería de automóvil ya que, de lo contrario, es posible que ésta se agote. Tenga en cuenta lo siguiente.
  – Si la toma del encendedor del automóvil no está conectada a la posición ACC del interruptor de encendido, se continúa suministrando energía a la batería incorporada aunque gire la llave de encendido a la posición apagado.
  – Compruebe el indicador CHG situado en la parte inferior derecha de la unidad, que se ilumina durante la carga.
- No coloque ningún objeto distinto de la unidad especificada en la base.
- No conecte ningún accesorio (adaptador para batería de automóvil, adaptador de alimentación de ca, etc.) distinto de los suministrados u opcionales.
- No exponga la unidad al fuego ni al agua, ya que es posible que se produzca una falla de funcionamiento.
- No permita que el agua ni la lluvia se introduzcan en la unidad, ya que podría producirse una falla de funcionamiento.
- No permita que ningún líquido u objeto extraño se introduzca en la unidad.

- Asegúrese de extraer la unidad del automóvil al abandonarlo para evitar robos, así como daños producidos por las altas temperaturas del interior del mismo.
- Si deja la unidad bajo la luz solar directa, es posible que la pantalla de cristal líquido se oscurezca y no se visualice con claridad. No se trata de una falla de funcionamiento. La pantalla volverá a visualizarse con normalidad cuando descienda la temperatura.
- Tenga en cuenta que la batería incorporada no puede cargarse con temperaturas situadas fuera del rango de 5 – 45 ºC.
- No deje la unidad en lugares con temperatura ambiente elevada, ya que la capacidad de la batería incorporada se deteriorará o ésta no podrá cargarse.
- Si no utiliza el adaptador para batería de automóvil, desconéctelo de la toma del encendedor, ya que la batería del automóvil podría agotarse aunque la llave de encendido esté en la posición OFF.

Instalación

- Antes de instalar la unidad, compruebe la normativa y la legislación de tráfico local.
- Asegúrese de instalar la unidad correctamente conforme a las instrucciones de instalación. Una instalación incorrecta puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Antes de realizar la instalación, asegúrese de poner el interruptor de encendido en la posición OFF o retirar la llave. Si se instala la unidad con la llave en la posición de encendido, la batería del automóvil podría agotarse o podría producirse un cortocircuito.
- Para obtener información sobre la polaridad, el voltaje de la batería y la ubicación del airbag del automóvil, póngase en contacto con su concesionario.
- Al instalar la unidad, utilice únicamente los elementos suministrados y evite montarla en los componentes básicos del vehículo.
- Asegúrese de que los cables no se enreden ni se enrollen en la parte móvil de los raíles de los asientos.

Ubicación de la instalación

- No instale la base en lugares en los que:
  – interfiera en la visión del conductor cuando la base esté montada en el automóvil o la unidad en la base.
  – interfiera en el funcionamiento del sistema de airbag.
  – interfiera en el funcionamiento del automóvil, especialmente el volante, el cambio de marchas o el pedal de freno.
  – esté expuesta a calor o altas temperaturas.
- Póngase en contacto con un técnico especializado si no puede fijar la base al vehículo con seguridad.

GPS

Los satélites GPS (Global Positioning System, Sistema de posicionamiento global) emiten señales constantemente para determinar una ubicación determinada en la tierra. Cuando una antena GPS recibe estas señales, los usuarios reciben información acerca de su ubicación (latitud, longitud y altitud). La información debe llegar de 3 satélites para obtener una posición bidimensional (latitud y longitud), y de 4 satélites para obtener una posición tridimensional (latitud, longitud y altitud). Puesto que los satélites GPS están controlados por el Departamento de Defensa de los EE. UU., existe un margen de error expreso comprendido entre unos pocos metros y diez metros. Como resultado, el sistema de navegación GPS puede presentar un error comprendido entre los 10 metros y aproximadamente 200 metros, en función de las circunstancias.
Puesto que la información del GPS se recibe de las señales de los satélites, podría resultar imposible o difícil obtener la información en los lugares siguientes:

- Túneles o pasos subterráneos

- Bajo autopistas

- Entre edificios altos

- Entre árboles altos con follaje denso

Antes de utilizar el sistema de navegación por primera vez después de la instalación, estacione el automóvil en un lugar seguro y abierto (sin edificios altos, etc.) hasta aproximadamente 20 minutos para que se puedan recibir las señales GPS. El sistema necesita señales de al menos tres satélites GPS para calcular la posición actual del automóvil correctamente.

continúa en la página siguiente →

Nota

La unidad tarda un tiempo en recibir señales GPS al ajustarla en ON después de haber ajustado la alimentación principal en OFF, cuando la batería incorporada se haya descargado por completo o tras reiniciar la unidad.

Software

Lea las condiciones siguientes detenidamente antes de utilizar el software.

- La legislación sobre propiedad intelectual prohíbe la reproducción total o parcial del software o del manual del software, así como el alquiler del mismo sin la autorización del titular del copyright.
- En caso de que el software presente algún problema debido a un defecto de fabricación, Sony lo sustituirá a su discreción o lo reembolsará. Sin embargo, Sony no asumirá ninguna otra responsabilidad.
- El software proporcionado con este producto sólo puede utilizarse con los equipos para los que se diseñó.
- Tenga en cuenta que, debido a los continuos esfuerzos por mejorar la calidad, las especificaciones del software pueden cambiar sin previo aviso.
- Las carreteras y los nombres del mapa pueden no coincidir con las carreteras y los nombres reales.
- La garantía no cubre la sustitución ni el reembolso de la unidad debido a omisiones o errores tipográficos, ni desajustes de diseño que aparezcan en el software.
- Los datos del mapa no pueden copiarse ni utilizarse, parcial o íntegramente, sin el permiso del titular del copyright.
- El contenido está sujeto a cambios sin previo aviso.

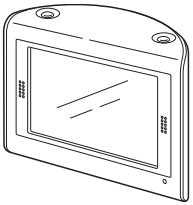
Al utilizar la unidad, acepta las condiciones anteriores.

Procedimientos iniciales

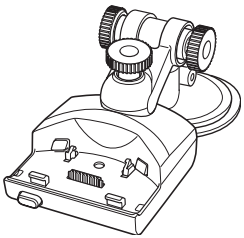
Comprobación del contenido

Compruebe el contenido del paquete.

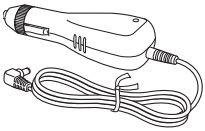
• Unidad principal



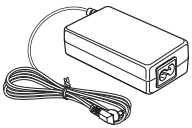
• Base



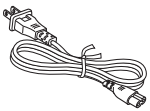
• Adaptador para batería de automóvil



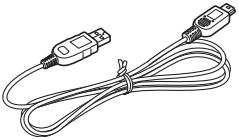
• Adaptador de alimentación de ca



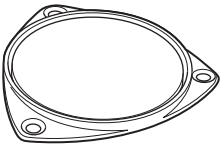
• Cable de alimentación de ca



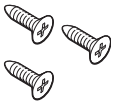
• Cable USB



• Placa de montaje

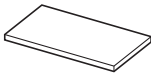


• Tornillos (3)

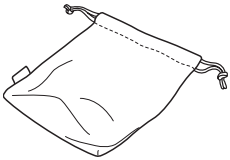


• Cinta adhesiva

• Almohadilla



• Funda de transporte



• Disco de la aplicación (DVD-ROM)

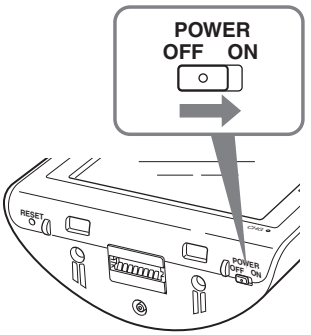
• Guía de inicio rápido
• Read This First (Lea esto primero)
• Tarjeta de garantía
• CONTRATO DE LICENCIA DEL USUARIO FINAL

Instalación de la unidad

Compruebe que el método de instalación cumple con la normativa y la legislación de tráfico local antes de instalar y operar la unidad.
La unidad puede instalarse en el parabrisas (página 8) o en el tablero con la placa de montaje y los tornillos suministrados (página 10).

Acerca del interruptor de alimentación principal

Antes de realizar la instalación, deslice el interruptor POWER hacia la posición ON para activar la alimentación principal.



Posteriormente, puede presionar el botón I/⏻ situado en la parte superior derecha de la unidad para encenderla o apagarla.

Notas

- *Mantenga la alimentación principal activada excepto en caso de que no vaya a utilizar la unidad durante más de 3 meses.*
- *Si desactiva la alimentación principal, es posible que se demore en recibir señales GPS al volver a activarla.*

Acerca del montaje de la ventosa

Antes de realizar la instalación, elija una posición en el parabrisas que sea perfectamente visible para el conductor sin que interfiera en su ángulo de visión de la carretera, y asegúrese de que todas las superficies estén limpias y secas.

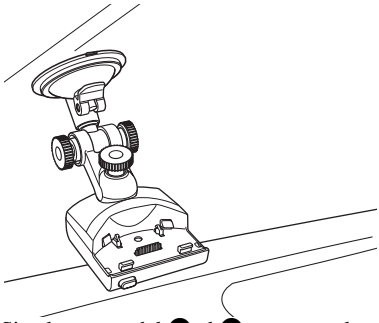
La base opcional NVA-CU3 también puede instalarse siguiendo los pasos que se indican a continuación.

Notas

- *Instale la unidad en un lugar seguro en el que no interfiera con la señal GPS.*
- *Retire y vuelva a colocar la base regularmente, ya que la ventosa se ve afectada por las altas/bajas temperaturas, el uso prolongado, etc.*
- *Asegúrese de mantener una determinada distancia entre la base y el tablero al realizar la instalación.*

1 Fije la base en el parabrisas.

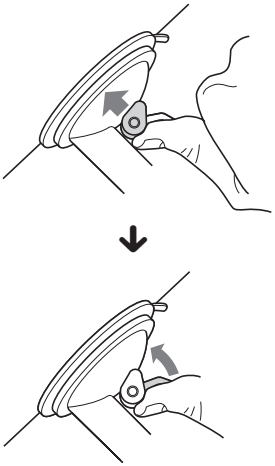
Ilustración de ejemplo de la instalación de la base finalizada



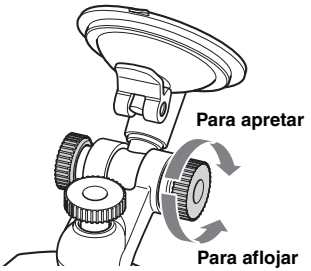
Siga los pasos del ❶ al ❸ para completar la instalación.

❶ Limpie y seque la superficie de la ventosa.

❷ Presione el centro de la ventosa firmemente contra el parabrisas para eliminar el aire restante en el interior de la misma y presione la palanca.



❸ Mientras sujeta la rueda izquierda*, afloje la rueda derecha, ajuste el ángulo vertical aproximado y vuelva a apretarlo.
La rueda izquierda no gira.



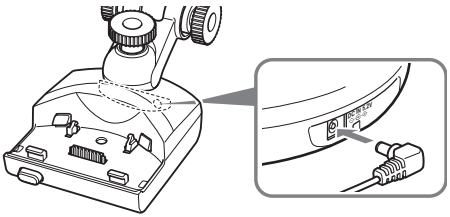
Si desea fijar la base en el parabrisas permanentemente
La ventosa se ve afectada por las altas/bajas temperaturas y es posible que se desprenda. Si desea fijar la base al parabrisas permanentemente, utilice la cinta adhesiva suministrada con la ventosa.

Si la parte inferior de la base está en contacto con el tablero
Coloque la almohadilla de protección suministrada.
Recorte la almohadilla hasta ajustarla al tamaño apropiado antes de colocarla.

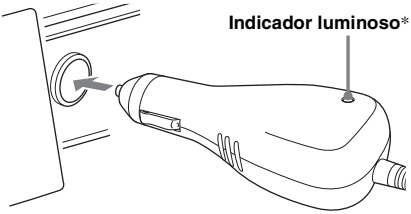
Nota
La cinta adhesiva es difícil de extraer una vez aplicada.

2 Conecte la base a la toma del encendedor del automóvil.

❶ Conecte el adaptador para batería de automóvil a la toma DC IN 5.2V situada en la parte posterior de la base.



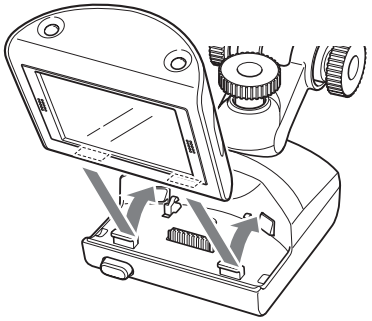
❷ Inserte el otro extremo del adaptador para batería de automóvil completamente en la toma del encendedor del mismo.



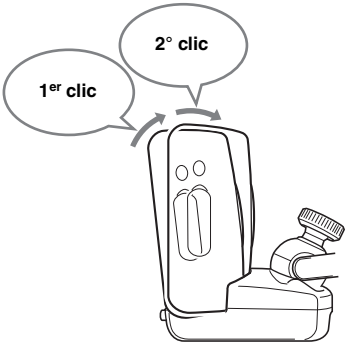
* *Se ilumina al girar la llave hacia la posición de encendido después de la instalación.*

Nota
Es posible que no se pueda realizar la conexión en función de la forma y las dimensiones de la toma del encendedor.

3 Alinee las 2 ranuras de la parte inferior de la unidad con las lengüetas de la base y presione para que la unidad quede encajada.

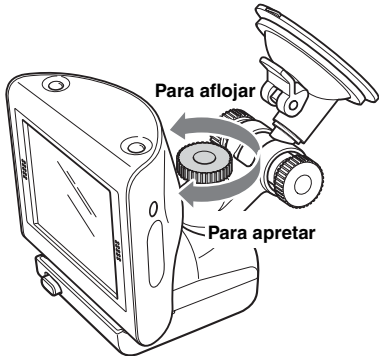


Asegúrese de que la unidad está bien fijada en la base (2 clics).



continúa en la página siguiente →

4 Afloje la rueda central, ajuste con precisión el ángulo de modo que pueda ver el monitor correctamente y vuelva a apretarla.

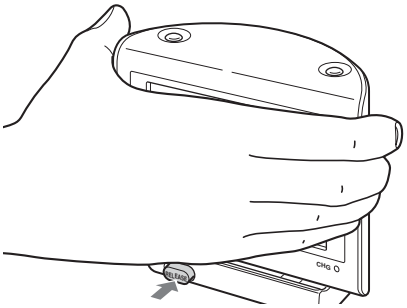


Sugerencia

La unidad también puede conectarse a un tomacorriente mediante el adaptador de alimentación de ca suministrado.

Para separar la unidad de la base

1 Presione el botón RELEASE de la base mientras sujeta la unidad.



La base expulsará la unidad.

2 Extraiga la unidad de la base.

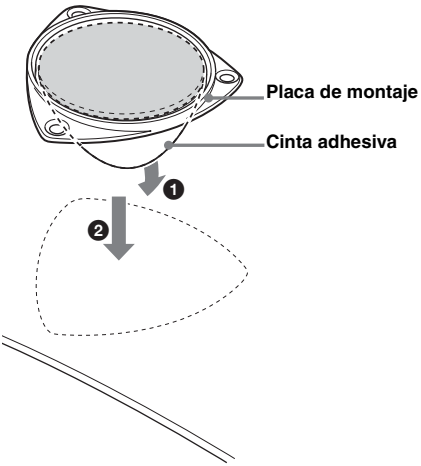
Acerca de la instalación en el tablero

Nota

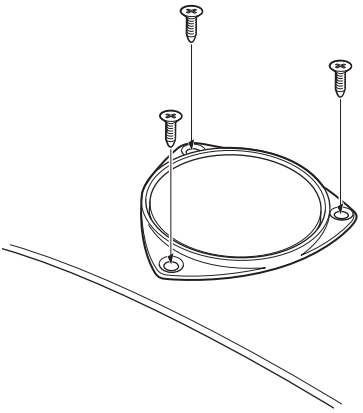
La cinta adhesiva es difícil de extraer una vez aplicada y el tornillo dejará una marca en el tablero. Por lo tanto, elija cuidadosamente la posición de instalación antes de llevarla a cabo.

1 Seleccione una posición para colocar la placa de montaje en el tablero y, a continuación, limpie y seque la superficie del mismo.

2 Extraiga la protección de la cinta adhesiva y, a continuación, presione hacia abajo firmemente la placa de montaje sobre el tablero.



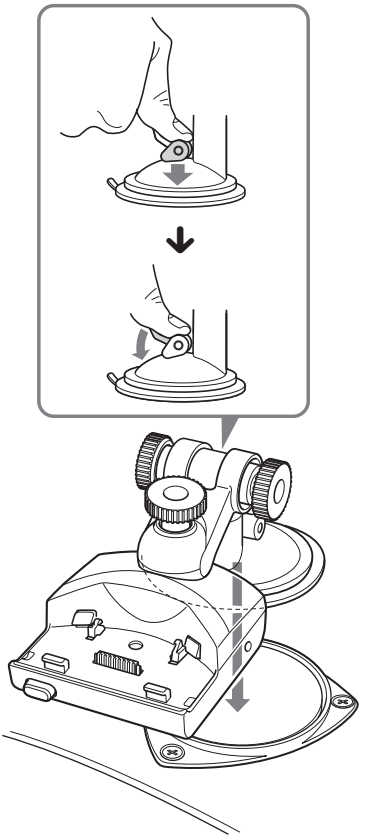
3 Fije los 3 tornillos suministrados de la placa de montaje mediante un destornillador.



4 Fije la base en la placa de montaje.

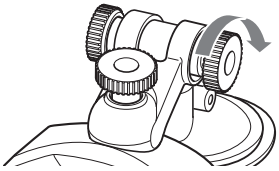
❶ Limpie y seque la superficie de la ventosa.

❷ Presione el centro de la ventosa firmemente contra la placa de montaje y presione la palanca.



❸ Mientras sujeta la rueda izquierda*, apriete la rueda derecha.

**La rueda izquierda no gira.*

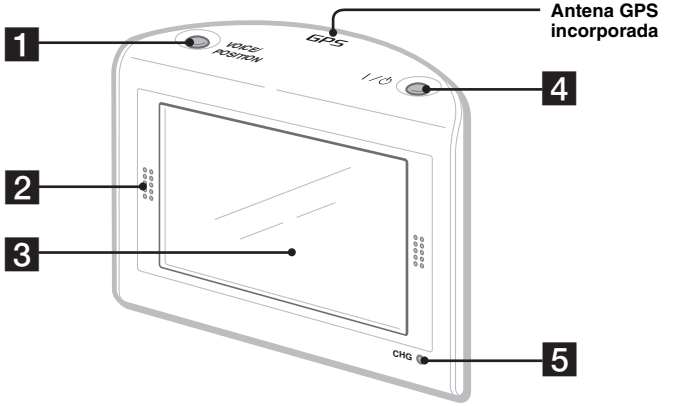


Si desea fijar la base a la placa de montaje con mayor seguridad para evitar el riesgo de que se caiga, utilice la cinta adhesiva suministrada con la ventosa.

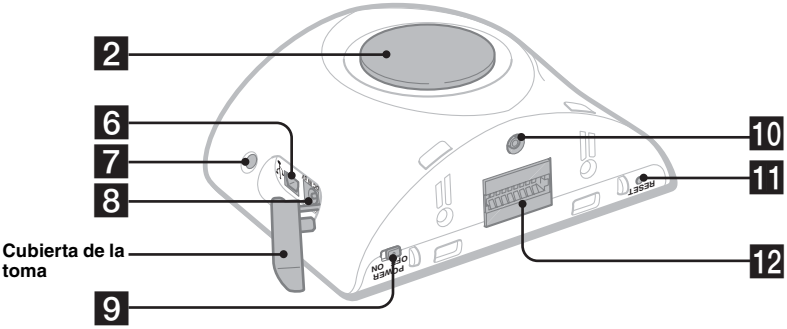
Siga los pasos del 2 al 5 de “Acerca del montaje de la ventosa” en la página 8 para completar la instalación.

Ubicación de los controles

Parte delantera:



Parte trasera:



Consulte las páginas indicadas para obtener información detallada.

1 Botón VOICE/POSITION
Durante las instrucciones de ruta:
Para escuchar la siguiente instrucción de voz.
En el modo de desplazamiento de mapa:
Para que se muestre la posición actual del automóvil.

2 Altavoz
Emite instrucciones y avisos.

3 Ventana de visualización/pantalla táctil

4 Botón I/⏻ (encendido/espera) 13
Permite encender/apagar la unidad.

5 Indicador CHG (carga de la batería)
Se ilumina en rojo durante la carga.

6 Toma USB 19
Permite conectar la unidad a una computadora mediante el cable USB.

7 Sensor del atenuador automático
Para obtener más información sobre la función del atenuador automático, consulte el manual PDF suministrado.

8 Toma DC IN 5V
Permite conectar la unidad al adaptador de alimentación de ca.

9 Interruptor POWER 8, 23
Permite encender/apagar la alimentación principal.

10 Toma de la antena GPS externa*

11 Botón RESET 23

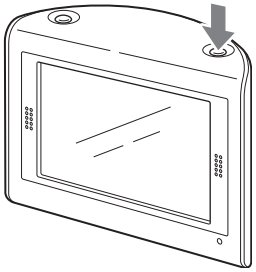
12 Conector de la base

* *No suministrada*

Encendido de la unidad

Compruebe de antemano si el interruptor POWER situado en la parte inferior derecha de la unidad está situado en la posición ON (página 8).

1 Presione I/⏻.



Para apagar la unidad

Presione **I/⏻**.
La unidad entra en el modo de espera para reducir el consumo de energía.

Nota

Asegúrese de extraer la unidad de la base y desconectar el adaptador para batería de automóvil cuando la unidad no esté en uso para evitar que se agote la batería del automóvil.

Inicio de la navegación

1 Encienda la unidad.
Si aparece la pantalla de selección de idioma, designe el idioma deseado.
Aparece la pantalla de advertencia.

2 Lea la pantalla de advertencia y toque "Aceptar".
Aparecen las pantallas del tutorial.

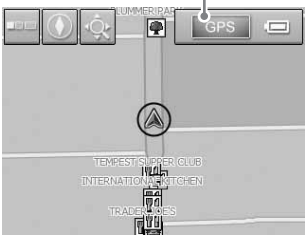
3 Toque ▼ para continuar.
Aparecerá el menú principal.

Recepción de señales GPS

Antes de utilizar el sistema de navegación por primera vez después de la instalación, estacione el automóvil en un lugar seguro y abierto (sin edificios altos, etc.) hasta aproximadamente 20 minutos para que se puedan recibir las señales GPS. El sistema necesita señales de al menos 3 satélites GPS para calcular la posición actual del automóvil correctamente.

Es posible comprobar el estado del GPS en la pantalla.

Indicador del estado del GPS*



* *Se ilumina en verde intenso cuando la recepción de la señal es suficiente para la navegación. Cuando está en verde oscuro indica que no hay señal.*

Operaciones básicas

En este apartado se explican los procedimientos habituales de funcionamiento del sistema.
Las operaciones generales pueden efectuarse en la pantalla táctil. Toque los iconos que aparecen suavemente con el dedo.

Nota

No presione la pantalla con demasiada fuerza ni utilice ningún objeto puntiagudo como un bolígrafo, etc., para tocar la pantalla.

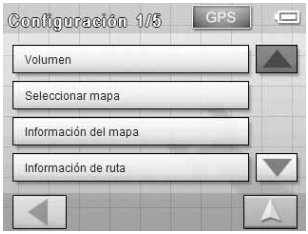
Funcionamiento del menú

El procedimiento siguiente permite definir elementos en el menú.

1 Vaya al menú principal.

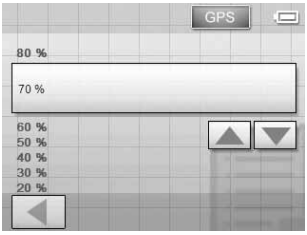
Toque el mapa en la pantalla de mapa.
En la pantalla de menú, toque [▲] para que se muestre el mapa y, a continuación, tóquelo.

2 Toque “Configuración” y, a continuación, toque el elemento que desee.



3 Toque ▲/▼ para desplazar la lista y, a continuación, toque el elemento de ajuste que desee.

Ej.: pantalla de configuración de volumen



4 Realice el ajuste deseado.

Toque y seleccione el ajuste deseado.

Desde dentro del menú:
Para volver a la pantalla anterior, toque [◀].
Para cancelar la selección de menú, toque [▲] (aparecerá la pantalla de posición actual del automóvil).

Nota

Los elementos del menú y las operaciones de ajuste varían en función del elemento de menú seleccionado.

Operaciones con el teclado

La pantalla de teclado aparece cuando hay que introducir texto.
Sólo debe introducir los caracteres en mayúsculas, ya que el sistema los convierte automáticamente en los caracteres adecuados. Es posible introducir caracteres especiales cuando sea necesario (por ejemplo, al asignar un nombre a un destino guardado, etc.)

Pantalla de teclado de teléfono móvil

Para	Toque
introducir un carácter alfabético	la tecla correspondiente (por ejemplo, “ABC”) varias veces hasta que el carácter deseado aparezca resaltado en la línea situada sobre el teclado.
introducir un número	“NUM” para cambiar al teclado numérico y, a continuación, la tecla numérica deseada y “ABC” para retroceder.
introducir un espacio	“_”
borrar un carácter	“←”
seleccionar un candidato	▲/▼ para desplazar la lista y, a continuación, el candidato que desee para confirmar la selección.
ver la lista de todos los candidatos	“List”

Es posible seleccionar un teclado de teléfono móvil o un teclado de caracteres (alfabético) para la pantalla de teclado.
Toque para cambiar al teclado de caracteres.
El teclado de caracteres se utiliza del mismo modo que el teclado de teléfono móvil, excepto:
– al introducir un carácter (toque la tecla de carácter que desee).
– al introducir un carácter especial (toque “SYM” para cambiar al teclado de caracteres especiales; a continuación, toque “ABC” para retroceder).

Toque para volver al teclado de teléfono móvil.

Búsqueda de rutas

El sistema busca las rutas automáticamente después de indicar el destino.

Antes de empezar, compruebe que hay suficientes señales GPS para la navegación (página 13).

Indicación del destino e inicio de las instrucciones

A continuación se explica el procedimiento de búsqueda de la ruta e inicio de las instrucciones de ruta.
También se lleva a cabo, a título de ejemplo, la indicación del destino por la dirección.
Para obtener información sobre cómo indicar el destino en otras formas, consulte “Otras formas de indicar el destino” en la página 16.

Para su seguridad, estacione el automóvil en un lugar seguro e introduzca la información de destino antes de iniciar un viaje.

1 Vaya al menú principal.
Toque el mapa en la pantalla de mapa.
En la pantalla de menú, toque para que se muestre el mapa y, a continuación, tóquelo.

2 Seleccione “Nuevo destino” → “Navegación”.

3 Toque el campo de entrada “País” para seleccionar el país que desee.
Sólo pueden seleccionarse los países incluidos en los datos del mapa actual.

continúa en la página siguiente →

4 Seleccione “Dirección”.

5 Introduzca los datos de la dirección.
Para obtener información sobre cómo introducir caracteres, consulte “Operaciones con el teclado” en la página 14.
Toque los campos de entrada respectivos para introducir los siguientes elementos.

“Localidad o CP”
Introduzca el nombre de la localidad o el código postal.

“Calle”/“–”
Introduzca el nombre y el número de la calle (si los conoce).
Si no hay disponible ningún número de calle, el campo “–” se desactivará.

“Intersección”
Introduzca el nombre del cruce si desea establecerlo como punto de destino.

6 Seleccione “Iniciar navegación”.
Aparece el mapa, se calcula la ruta y empiezan a darse las instrucciones.

Otras formas de indicar el destino

Los métodos siguientes también permiten indicar el destino y buscar rutas.
Seleccione los elementos en el siguiente orden desde el menú principal y, a continuación, seleccione “Iniciar navegación” (si es necesario).
Para obtener más información, consulte el manual PDF suministrado.

Proximidades
Busca las rutas a un PDI, como un restaurante, hotel, etc., cercanas a la posición actual del automóvil.

Hacia casa
Busca rutas a su casa, si está registrada.
“Nuevo destino” ➔ “Hacia casa”

Destino especial
Busca las rutas a un PDI, como un restaurante, hotel, etc., mediante la selección de categorías y destinos correctos de la lista.
Seleccione “Nuevo destino” ➔ “Navegación” ➔ “Destino especial” y, a continuación, las siguientes opciones, que le permitirán especificar el área de búsqueda.

“---en las proximidades”
Busca dentro del radio especificado del centro del mapa.

“---en todo el país”
Busca dentro del país especificado.

“---en una localidad”
Busca dentro de la localidad especificada.

Seleccionar del mapa
Busca rutas mediante el ajuste del destino directamente desde la pantalla del mapa.
“Nuevo destino” ➔ “Navegación” ➔ “Seleccionar del mapa”

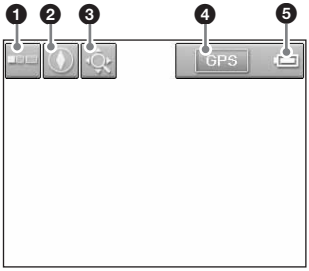
Últimos destinos
Busca rutas a destinos buscados recientemente.
“Nuevo destino” ➔ “Navegación” ➔ “Últimos destinos”

Favoritos
Busca rutas a un punto de destino grabado.
“Nuevo destino” ➔ “Navegación” ➔ “Favoritos”

Pantallas de instrucciones

Una vez calculada la ruta, las instrucciones visuales y de audio le guían al destino.

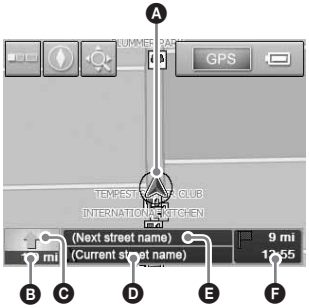
Información del menú de herramientas del mapa



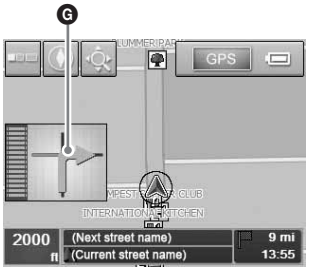
❶ Para mostrar/ocultar el menú de herramientas.
❷ Para cambiar la dirección (hacia el norte/ hacia el destino) del mapa 2D.
❸ Para cambiar al modo de desplazamiento del mapa.
❹ Para visualizar información detallada del GPS.
❺ Indica el estado de la batería.

Mapa 2D

Conduzca recto

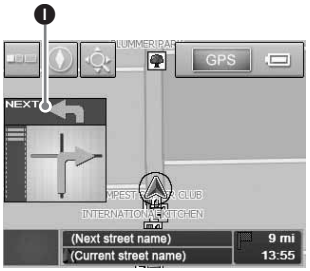


Se está acercando a una intersección



Se está acercando a una intersección (más cerca)

Siguiente instrucción inmediatamente después de la intersección



Ⓐ Posición actual
Ⓑ Distancia hasta el siguiente giro
Ⓒ Próxima dirección
Ⓓ Nombre de la calle actual
Ⓔ Nombre de la siguiente calle
Ⓕ ETA (hora estimada de llegada)/Distancia hasta el destino
Ⓖ Instrucción del siguiente giro
Ⓗ Indicación de barra de distancia hasta el siguiente giro
Ⓘ Instrucción posterior a la siguiente

Mapa 3D

Es posible seleccionar el mapa 3D en el menú de ajuste (página 18).

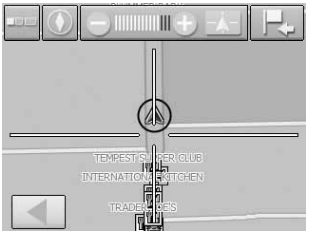
Visualización de la ruta

Es posible visualizar la ruta completa hasta el destino.
Para ello, seleccione “Ruta” ➔ “Ver ruta” en el menú principal.

continúa en la página siguiente →

Modo de desplazamiento del mapa

Para cambiar al modo de desplazamiento del mapa desde la pantalla de mapa, toque tanto si se están recibiendo instrucciones de la ruta como si no.
En el modo de desplazamiento del mapa, se muestra el retículo en el mapa y es posible arrastrar la pantalla para desplazar el mapa.



Toque –/+ para ajustar la escala del mapa.
Coloque la intersección del retículo en el punto que desee y toque para que se muestre el menú del modo de desplazamiento del mapa, en el que podrá establecer un punto como destino, etc.
Toque para volver a la pantalla de la posición actual del automóvil.

Configuración del sistema

Pueden configurarse varios ajustes relacionados con el sistema y la memoria.
Seleccione “Configuración” en el menú principal y, a continuación, el elemento que desee de los siguientes para realizar cada ajuste.
Para obtener más información, consulte el manual PDF suministrado.

Volumen
Para ajustar el volumen de las instrucciones orales.

Nota
Si la unidad recibe alimentación de la batería incorporada, el volumen máximo disponible será del 70 % aunque lo ajuste en un nivel superior (80 %, etc.). Esto no sucederá si recibe alimentación del adaptador para batería de automóvil o del adaptador de alimentación de ca.

Seleccionar mapa
Para seleccionar un mapa almacenado en la unidad.

Información del mapa
Para mostrar/ocultar la barra de información (que se muestra en la parte inferior del mapa), los iconos de PDI y los nombres de calles en el mapa.

Información de ruta
Para mostrar/ocultar la ETA (hora estimada de llegada) y la distancia hasta el destino final en el mapa.

Información sobre el rumbo
Para mostrar/ocultar las señalizaciones que indican salidas de autopista/carretera*1 en el mapa.

Sensor de luz
Para ajustar la sensibilidad del sensor del atenuador automático.

Representación
Para ajustar el brillo y el color del mapa.

Calibración de la pantalla táctil
Para calibrar la posición de contacto de la pantalla táctil.

Modo automático
Para seleccionar el mapa predeterminado (2D o 3D); para que se cambie automáticamente la escala del mapa en función de la velocidad a la que maneje (configurable en el mapa 2D y 3D respectivamente); para seleccionar la dirección predeterminada del mapa 2D (hacia el norte/ hacia el destino).

Opciones de ruta
Para seleccionar el criterio de búsqueda de rutas preferente (optimización del tiempo o de la distancia); para permitir/evitar autopistas, transbordadores y carreteras de peaje en la ruta.

Itinerario
Para continuar automáticamente hasta el siguiente destino después de llegar al destino anterior.

Zona horaria
Para seleccionar la zona horaria de la región actual; para cambiar entre el horario de verano y el horario estándar.
Aunque el GPS ajusta la hora actual automáticamente, es necesario establecer la zona horaria para que la ETA (hora estimada de llegada) se muestre con precisión.

Formato
Para seleccionar el reloj de 12/24 horas; para seleccionar la unidad de distancia (kilómetros/millas).

Seleccionar idioma
Para seleccionar el idioma que desee para las indicaciones en pantalla y las instrucciones orales.

Domicilio
Para registrar la dirección de su domicilio.

Modo silencioso de radio*2
Para atenuar el sonido de la radio.

Modo demostración
Para iniciar la demostración.

Información
Para mostrar información de la unidad, como el nombre, la versión, etc. y los tutoriales.

*1 *Se muestra únicamente si dichos datos están disponibles en la información del mapa.*
*2 *Esta función está disponible únicamente en los modelos europeos.*

Nota
Es posible que las advertencias facilitadas de acuerdo con la información del mapa no sean siempre correctas debido a obras en la calzada, etc. La situación y la normativa del tráfico tienen absoluta prioridad sobre la información facilitada por el sistema de navegación.

Utilización del software suministrado

A continuación se presentan funciones importantes a las que se tiene acceso mediante la utilización del software suministrado.
Para obtener más información, consulte el manual PDF suministrado.

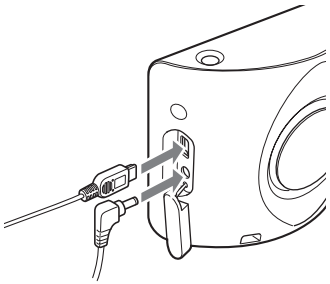
Requisitos del sistema operativo

- Sistema operativo: Windows 98SE/2000/ME/XP
- Unidad de DVD-ROM
- Puerto USB
- Velocidad de la CPU de 150 MHz o superior (recomendado)

Conexión a la computadora

1 Conecte la unidad a un tomacorriente mediante el adaptador de alimentación de ca y el cable de alimentación de ca.

2 Conecte la unidad a la computadora mediante el cable USB.
Introduzca el conector pequeño del cable USB a la toma USB de la unidad y el conector grande a un puerto USB de la computadora.



Notas sobre la transferencia de datos
Durante la transferencia, no
– desconecte el cable USB ni el adaptador de alimentación de ca.
– apague la unidad principal, no ponga la unidad en modo de espera ni la reinicie.
– apague el ordenador, no ponga el ordenador en modo de espera ni lo reinicie.

Si desea cancelar la transferencia cuando se encuentre a la mitad, haga clic en el botón de cancelación que se encuentra en la pantalla del ordenador.

continúa en la página siguiente →

Funciones del software

Instalar software de conexión al PC
Es posible instalar el software de conexión a la computadora (ActiveSync).

Asistente para mapas
Es posible añadir datos del mapa a la unidad desde el DVD-ROM suministrado. Al añadirlos, es posible que necesite eliminar datos del mapa innecesarios de la unidad para liberar espacio en la memoria.

Asistente para idiomas
Es posible añadir los datos del idioma de las indicaciones en pantalla y de las instrucciones orales a la unidad desde el DVD-ROM suministrado, así como eliminar los datos de idioma innecesarios de la misma.

Leer manual
Es posible leer el manual en formato PDF.

Servicio de atención
Puede acceder fácilmente al sitio Web de soporte técnico de Sony (www.sony.com/nav-u/support). Visite el sitio para obtener soporte técnico, como actualizaciones de software y firmware, preguntas más frecuentes, etc.

Información complementaria

Precauciones

Si estaciona el automóvil bajo la luz directa del sol, deje que la unidad se enfríe antes de usarla.

Condensación de humedad

En días lluviosos o en zonas muy húmedas, es posible que se condense humedad en el interior la pantalla de la unidad. Si esto ocurre, la unidad no funcionará en forma correcta. En tal caso, deslice el interruptor POWER situado en la parte inferior derecha de la unidad hacia la posición OFF y espere aproximadamente una hora hasta que la humedad se evapore.

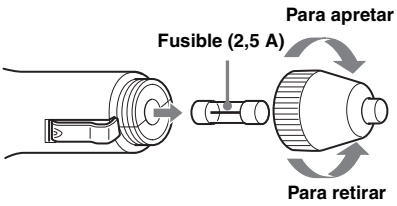
Nota sobre la pantalla de cristal líquido

Es posible que aparezcan algunos puntos fijos azules, rojos o verdes en el monitor. Se conocen como “puntos brillantes” y pueden darse en cualquier pantalla de cristal líquido. Las pantallas de cristal líquido se fabrican con tecnología de precisión y más de un 99,99 % de sus segmentos son funcionales. No obstante, es posible que un pequeño porcentaje (normalmente el 0,01 %) de los segmentos no se encienda correctamente. Sin embargo, esto no interferirá en la visualización.

Mantenimiento

Sustitución del fusible

Al sustituir el fusible del adaptador para batería de automóvil, asegúrese de utilizar uno con el mismo amperaje que el indicado en el fusible original. Si el fusible se funde, verifique la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si el fusible vuelve a fundirse después de sustituirlo, es posible que exista alguna falla de funcionamiento interno. En tal caso, consulte con el distribuidor Sony más cercano.



Advertencia
Nunca use un fusible cuyo amperaje supere el del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

Notas sobre cómo deshacerse de la unidad

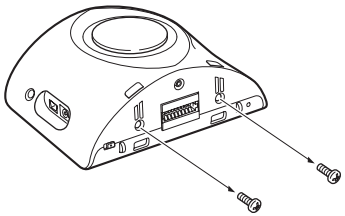
Extraiga la batería de iones de litio incorporada cuando vaya a deshacerse de la unidad y entréguela en un punto de reciclaje.
A continuación se explica el procedimiento de extracción de la batería.

Nota
No desmonte la unidad excepto en el momento de desecharla.

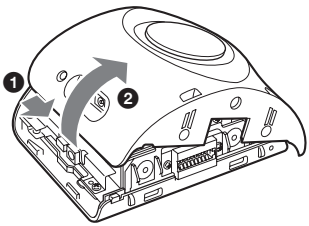
1 Deslice el interruptor POWER hacia la posición OFF para desactivar la alimentación principal.

2 Extraiga la cubierta de la toma (página 12).

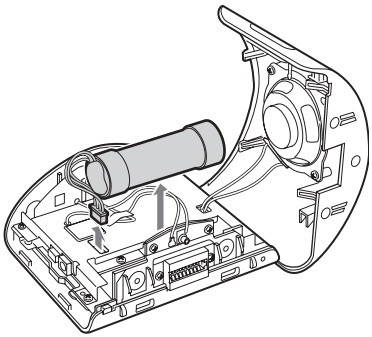
3 Extraiga los 2 tornillos situados en la parte inferior de la unidad mediante un destornillador.



4 Deslice la cubierta posterior y levántela para abrirla.



5 Extraiga la batería.



6 Envuelva con cinta el terminal del conector para aislarlo.

Notas sobre la batería de iones de litio
- *Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.*
- *No agarre la batería con pinzas metálicas, ya que puede producirse un cortocircuito.*

PRECAUCIÓN
La pila puede explotar si la trata mal.
No la recargue, desarme, ni la tire al fuego.

RECYCLADO DE BATERIAS DE IONES DE LITIO
(Sólo para los EE. UU. y Canadá)

Las baterías de iones de litio son reciclables. Usted podrá ayudar a conservar el medio ambiente devolviendo las baterías usadas al punto de reciclaje mas cercano.

Para más información sobre el reciclado de baterías, llame al número gratuito 1-800-822-8837, o visite **http://www.rbrc.org/**.

Precaución: No utilice baterías de iones de litio dañadas o con fugas.

Especificaciones

Unidad principal

Temperatura de funcionamiento: de 5 a 45 ºC
Requisitos de alimentación: cc de 5 V
(desde el adaptador de alimentación de ca suministrado)
Terminales de conexión:
Conector de la base
Toma DC IN 5V
Toma USB
Toma de la antena GPS externa
Altavoz: altavoz de 2 vías
Corriente de consumo: aprox. 0,5 A
Dimensiones: aprox. 104,7 × 87,5 × 42,9 mm (an × al × prf)
Peso: aprox. 310 g

Monitor

Sistema: pantalla de cristal líquido transmisiva
Sistema de la unidad: sistema de matriz activa TFT a-Si
Dimensiones: 3,5 pulgadas (4:3)
70,1 × 52,6, 87,6 mm (h × v, d)
Segmento: 230 400 (960 × 240) puntos

Base

Temperatura de funcionamiento: de 5 a 45 ºC
Requisitos de alimentación: cc de 5,2 V
(desde el adaptador para batería de automóvil de 12 V suministrado (toma a tierra negativa))
Terminales de conexión:
Conector de la unidad
Toma DC IN 5.2V

Batería recargable de Iones de Litio

cc 3,7 V 2 200 mAh

Datos de Alimentación del adaptador ca/cc

Entrada: ca 100-240 V 50/60 Hz 0,3 A
Salida: cc 5 V 2 000 mA
Base: cc 5,2 V

Datos de Alimentación del adaptador cc/cc

Entrada: cc 12 V
Salida: cc 5,2 V 2 000 mA

Accesorios opcionales

Antena GPS externa: VCA-41
Kit de base para automóvil: NVA-CU3

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

eco info

- Se ha utilizado soldadura sin plomo.
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.
- Se utilizan pilas de ion de litio recargables.
- Se ha utilizado cartón ondulado como material de relleno y de protección para este producto.
- Impreso con tinta de aceites vegetales, libre de COV (Compuestos Orgánicos Volátiles).

Solución de problemas

La siguiente lista de comprobación le ayudará a solucionar los problemas que puedan producirse con la unidad.
Antes de consultarla, revise los procedimientos de conexión y de funcionamiento.

Los iconos de operación de la pantalla no funcionan.
Las operaciones pueden demorarse un poco cuando se visualizan mapas.

La unidad no se enciende.
→ Compruebe si el interruptor POWER situado en la parte inferior derecha de la unidad está situado en la posición ON.
→ Cargue la batería incorporada.
→ Compruebe que la unidad está firmemente colocada en la base (página 9).

No se puede cargar la batería incorporada.
→ Compruebe si el interruptor POWER situado en la parte inferior derecha de la unidad está situado en la posición ON.
→ Si se está utilizando el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo del tomacorriente y, a continuación, vuelva a conectarlo.
→ La batería de iones de litio incorporada puede cargarse a una temperatura de entre 5 – 45 ºC. Es posible que la batería no se cargue si la temperatura en el interior de la unidad aumenta debido a la exposición a la luz solar directa, etc. No se trata de una falla de funcionamiento.

No se recibe ninguna señal de GPS.

- El sistema no puede recibir señales de GPS debido a una obstrucción.
  → Desplace el automóvil hasta una ubicación en la que puedan recibirse las señales con claridad.
- La recepción de la señal GPS es débil.
  → Compruebe la información del GPS.
  → Es posible que deba utilizar una antena GPS externa VCA-41 opcional en caso de que el parabrisas esté caliente o refleje calor.
- Hay un obstáculo frente a la antena GPS.
  → Instale la unidad en un lugar donde la carrocería del automóvil no interrumpa la señal. Para obtener más información sobre la instalación de la unidad, consulte "Ubicación de la instalación" en la página 5.
- No se puede recibir la señal si los cristales tienen algún recubrimiento. En este caso, deberá utilizar una antena GPS externa VCA-41 opcional.

La posición del vehículo en el mapa no coincide con la carretera por la que se circula.

El margen de error de la señal procedente de los satélites GPS es demasiado grande. Puede haber un margen de error máximo de unos pocos cientos de metros.

No se escuchan las instrucciones orales.

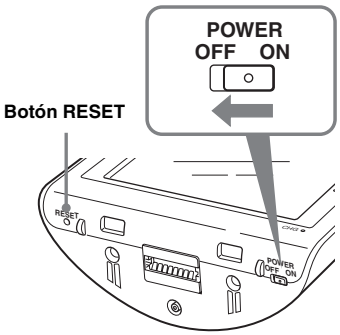
El volumen está demasiado bajo.
→ Aumente el volumen en el menú de ajuste (página 18).
Si la unidad recibe alimentación de la batería incorporada, el volumen máximo disponible será del 70 % aunque lo ajuste en un nivel superior (80 %, etc.).

La pantalla de cristal líquido no se visualiza con normalidad.

- A altas temperaturas, es posible que la pantalla de cristal líquido se oscurezca y no se visualice correctamente. A bajas temperaturas, es posible que se produzca una imagen residual en dicha pantalla. No se trata de fallas de funcionamiento, por lo que la pantalla de cristal líquido volverá a funcionar con normalidad cuando la temperatura vuelva a situarse dentro del rango de funcionamiento especificado.
- La pantalla de cristal líquido está oscura o el color del mapa se ha modificado.
  → Es posible que la función del atenuador automático esté activada debido a que el sensor (página 12) está cubierto por una mano, etc.

Restauración de la unidad

Si el software de navegación se bloquea, pruebe a reiniciar la unidad.
Presione el botón RESET con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.
Si el problema persiste, deslice el interruptor POWER hacia la posición OFF para apagar la alimentación principal y, a continuación, vuelva a conectarla después de aproximadamente 10 segundos.



Nota

Después de desactivar la alimentación principal, es posible que se demore en recibir señales GPS al volver a activarla.

On trademarks

- Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation.
- All other trademarks are trademarks of their respective owners.

© 2004 NAVTEQ. All Rights Reserved.

This data includes information taken with permission from Canadian authorities, including © Her Majesty, © Queen's Printer for Ontario, © Canada Post, GeoBase®.

If you have any questions/problems regarding this product, try the following:

1 ***Read Troubleshooting in this Quick Start Guide.***

2 ***Reset the unit.***

Note: Stored data may be erased.

3 ***Please contact (U.S.A. only);***

Call **1-800-222-7669**

URL **http://www.sony.com/nav-u/support**

PRODUCT REGISTRATION

Thank you for purchasing this Sony product.
Registration enables Sony to send you periodic mailings about software and firmware updates, as well as other important product information regarding your model.

Please take the time to register the product at our web site:

http://productregistration.sony.com

Thank you.

http://www.sony.net/

Sony Corporation Printed in Thailand